Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 69

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 24.März 1971
Berne, mercredi 24 mars 1971

687

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 69

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 69 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Soteria AG, Maienfeld.

Benton Apparate und Chemikalien AG, Zug.

Fennica AG, Zug.

SI Givisius, Genève.

Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne.

Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi: 2591–2602; 6992–7006.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

ACF modifiant l'ordonnance sur les liquidations et opérations analogues.

République populaire du Congo: Réglementation des importations.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (Sonderheft Nr. 81). – La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs (Supplément Nº 81).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231,232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Bern – Konkursamt, 2560 Nidau (566)

Konkursamtliche Verlassenschaftsliquidation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Reinhard Ernst Arthur**, geb. 1911, gew. Kaufmann, wohnhaft gewesen in Brügg, Römerstrasse 1. Geschäftsdomizil: Biel, Madretschstrasse 56.
Summarisches Verfahren.
Datum der Liquidationseröffnung: 15. März 1971.
Eingabefrist: bis und mit dem 13. April 1971.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (567)

Fallita: Società di vendita **Rowat SA**, Locarno.
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Locarno-Città: 8 gennaio 1971.
Procedura sommaria: decreto 16 marzo 1971.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 15 aprile 1971.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (588)

Failli: **Zappelli Alberto**, confection, domicilié à Epalinges VD avec commerce à Montreux, Gd. Rue 96, et à Arosa GR, «Maison Silvana».
Date du prononcé: 19 mars 1971.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 13 avril 1971.
NB Les créances doivent être annoncées à l'office des faillites, Case 140, 1000 Lausanne 4.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (589)

Failli: **Bouvard Jean-Marc**, 1935, GE, «Mode Diffusion», rue des Marbriers 2, Genève, représentation de vêtements «prêt-à-porter» actuellement domicilié 1, rue d'Aoste, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 décembre 1970.
Liquidation sommaire, art. 231 LP. 22 mars 1971.
Délai pour les productions: 13 avril 1971.

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (568)

Fallito: **De Giuli Mario**, Ascona (ora in Magliaso).
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 5 marzo 1971 e 10 marzo 1971.
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando Fr. 1500.– a garanzia delle spese.
L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (569)

Fallita: **Cosmotec SA**, Cagiallo.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Campagna per mancanza di attivo: 17 dicembre 1970 e 12 marzo 1971.
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 4 aprile 1971, anticipando Fr. 1500.– a garanzia delle spese.
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R. U. 64. III. 38).

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8006 Zürich (579)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des am 2. November 1970 verstorbenen **Zahnd Peter**, a. Autohändler, geb. 18. Februar 1891, von Wahlern BE, wohnhaft gewesen Hofwiesenstr. 71, 8057 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 69 vom 24. März 1971) an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8308 Illnau (580)

Auflegung des Kollokationsplans und des Inventars, Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse gemäss Art. 260 SchKG

Im Konkurs über **Bowestron GmbH**, mit Sitz in Lindau ZH, Adresse: Bläsihofstrasse, 8311 Winterberg, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf elektronischer Apparate und Steuerungen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon in 8330 Pfäffikon ZH mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Beschwerden betreffend das Inventar sind innert derselben Frist bei der Aufsichtsbehörde I. Instanz, Bezirksgericht Pfäffikon in 8330 Pfäffikon ZH, schriftlich im Doppel zu erheben.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG zur Ergreifung von Rechtsmitteln gegen die Zulassung zweier im Kollokationsplan pro memoria vorgemerkten Forderungen öffentlichen Rechts, worauf die Konkursverwaltung namens der Masse in eigener Kompetenz verzichtet hat, sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der gleichen zehntägigen Frist beim Konkursamt Illnau schriftlich zu stellen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (570)

Si rende noto che a datare dal 24 marzo 1971 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Juri SA**, fabbrica orologi, Bigorio.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziale, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al. 2 Reg. Trib. Fed. 13. 7. 1911).

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (571)

Si rende noto che a contare dal 24 marzo 1971 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della Ditta **Marmorex SA**, Via Peri 2a, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito altrimenti essa si riterrà riconosciuta.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (572)

Faillie: **Quaglia Juliette**, laiterie-épicerie, av. d'Echallens 96, Lausanne.
Date du dépôt: 24 mars 1971.
Délai pour intenter action en opposition: 3 avril 1971, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF). La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (573)

Faillie: **Scheim Jean SA**, installations sanitaires, ferblanterie et couverture, avenue de Chailly 44, Lausanne.
Date du dépôt: 24 mars 1971.
Délai pour intenter action en opposition: 3 avril 1971, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites de Lavaux, 1096 Cully (574)

Failli: **Boppart Bruno**, 1926, précédemment boulanger-pâtissier, à l'avenue Juste-Olivier 23, à Lausanne, domicilié Clair Joly, 1093 La Conversion sur Lutry.
Date du dépôt: 24 mars 1971.
Délai pour intenter action: 3 avril 1971, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32 OF.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (590)

Failli: **Junod Paul**, 1920, électrotechnicien, précédemment à Morat, actuellement à Montreux, avenue des Alpes 142;
Date de la clôture: 23 février 1971.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (591)

Gemeinschuldner: **Fluri-Pürro Hermann**, Ahornstrasse 28, gew. Inhaber der Firma «H. Fluri», Restaurant, Hegenheimerstrasse 35, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 19. März 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (592)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 15 mars 1971.

Faillis:

1° **Macodo SA**, fabrication et distribution de matériaux de construction dans le domaine du bois, route de Collex, Collex-Bossy, Genève.

2° **Lucini Faustin**, entreprise générale du bâtiment et travaux publics, à Choulex, Genève,
Le failli a été déclaré excusable.

3° **Rosset André**, «Gelo-Froid», agencement et installation d'appareils frigorifiques, de chauffage et ventilations, 83, Ancienne-Route, Grand-Saconnex, Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich – Konkurskreis Aussersihl-Zürich (582)

Rückzug des Nachlass-Stundungsbegehrens

Schuldnerin: **Rotramark AG**, Langstrasse 213, 8004 Zürich.

Die auf Dienstag, den 30. März, angesetzte Gläubigerversammlung findet infolge Rückzuges des Nachlassstundungsbegehrens nicht statt.

8000 Zürich, den 20. März 1971 Der Sachwalter:
Dr P. Giezendanner

Kt. Graubünden – Konkurskreis Fünf Dörfer (583)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldner: **Schmalz Anton**, Sägestrasse, 7302 Landquart, Bagger- und Traxbetrieb, Schwer-, Nah- und Ferntransporte, Betrieb von Kieswerken, vertreten durch Herrn Rudolf Sulzer, Treuhandbüro, Gäuggelistrasse 25, 7000 Chur.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der Nachlassbehörde des Kreises Fünf Dörfer, Zizers: 17. Februar 1971.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: B. Bärtsch, Betreibungs- und Konkursbeamter, 7205 Zizers.
Eingabefrist: Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. Februar 1971 unter Angaben allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, bis spätestens 3. April 1971 dem Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Freitag, 16. April 1971, nachmittags um 14.30 Uhr ins Hotel Landquart/Bahnhofbuffet in Landquart (oberer Saal) eingeladen, mit dem Hinweis, dass in der Versammlung auch die Liquidationsorgane bestellt werden.
Aktenauflage: Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters (Betreibungs- und Konkursamt Fünf Dörfer, Haus Glocke in 7205 Zizers) eingesehen werden.

Kt. Graubünden – Konkurskreis Fünf Dörfer (584)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldnerin: Firma **Schmalz A., Transporte AG**, Sägestrasse, 7302 Landquart, bei A. Schmalz Transportunternehmung: Immob.- und Beteiligungsgeschäfte, vertreten durch Herrn Rudolf Sulzer, Treuhandbüro, Gäuggelistrasse 25, 7000 Chur.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der Nachlassbehörde des Kreises Fünf Dörfer, Zizers: 17. Februar 1971.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: B. Bärtsch, Betreibungs- und Konkursbeamter, 7205 Zizers.
Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. Februar 1971 unter Angaben allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, bis spätestens 3. April 1971 dem Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Freitag, 16. April 1971, nachmittags um 14.30 Uhr ins Hotel Landquart/Bahnhofbuffet in Landquart (oberer Saal) eingeladen, mit dem Hinweis, dass in der Versammlung auch die Liquidationsorgane bestellt werden.
Aktenauflage: Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters (Betreibungs- und Konkursamt Fünf Dörfer, Haus Glocke in 7205 Zizers) eingesehen werden.

Rivocazione di moratoria

(L.E.F. 298, 309)

Révocation du sursis concordataire

(L.P. 298, 309)

Ct. Ticino – Pretura di Locarno-Città, Locarno (584)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 18 c. m., la moratoria concordataria di 4 mesi accordata il 12 novembre 1970 al **Calzaturificio Adria SA**, Minusio, è stata revocata.

6601 Locarno, 18 marzo 1971 Il pretore:
avv. E. Borioli

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (575)

Par jugement du mercredi 17 mars 1971, le Tribunal a révoqué le sursis concordataire de quatre mois accordé en date du lundi 18 janvier 1971 à **Kupfer Jean Pierre**, magasin de vêtements Prêt-à-Porter, rue des Glacis-de-Rive, 3, Genève.

1200 Genève, 17 mars 1971 P. Guillot,
commis-greffier

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Landschaft – Obergericht des Kantons Basel-Landschaft (586)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages im Konkurs

Dienstag, den 30. März 1971, nachmittags 14.00 Uhr, findet die obergerichtliche Verhandlung über den vom Gemeinschuldner **Stoll-Grieder Paul**, Malermeister, Liestal, den Konkursgläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Gemäss Art. 304 in Verbindung mit Art. 317, Abs. 2, SchKG, ergeht hiemit die entsprechende Einladung an die Gläubiger.

4410 Liestal, den 19. März 1971
Obergerichtskanzlei Baselland

Kt. Schaffhausen – Kantonsgericht Schaffhausen (593)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages, den die Firma **Mode Paradies AG**, Fronwagplatz 26, Schaffhausen, ihren Gläubigern vorgeschlagen hat, findet am

Dienstag, den 13. April 1971, um 17.00 Uhr,

vor Kantonsgericht Schaffhausen, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, 1. Stock (Gerichtssaal), in Schaffhausen statt.

8200 Schaffhausen, den 22. März 1971
Der Gerichtsschreiber: M. Huber

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Lausanne (576)

Délibération sur l'homologation du concordat en cours de faillite

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 1er avril 1971 à 10.30 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par **Perret Jean-Pierre**, Café de la Barre, rue de la Barre 7, à Lausanne.
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 18 mars 1971. Le président:
P. R. Gilliéron

Omologazione del concordato

(L.E.F. 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. Ticino – Pretura di Lugano-Città, Lugano (594)

La pretura di Lugano-Città rende noto che con decreto in data 12 marzo 1971, ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dal debitore **Stella Felice**, via Cantonale N° 16, Lugano, che prevede il soddisfacimento integrale dei creditori privilegiati ed una percentuale del 19% a favore dei creditori chirografari da corrispondere per cura del commissario del concordato nel termine di trenta giorni dalla data del decreto di omologazione.

6900 Lugano, 17 marzo 1971
Per la pretura: Il segr. ass. F. Brosi

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (577)

Par décision du 11 mars 1971, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par **Pache Marcel, établissement Laco**, Le Mont-sur-Lausanne.
M. Jean-Claude Gonthier, agent d'affaires breveté, av. Jurigoz 5, à Lausanne, a été désigné en qualité d'exécuteur du concordat. La mission du commissaire se trouve terminée.

1000 Lausanne, le 18 mars 1971 Le commissaire au sursis:
M. Luisier, préposé

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Kt. Luzern – Amtsgericht Luzern-Land, Kriens (595)

Der Unterzeichnete hat mit Entscheid vom 26. Februar 1971 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma **Waltert AG**, Bahnhofstrasse 19, 6048 Horw, bestätigt.
Als Liquidatorin wird die Firma Bachmann & Co., Sachwalterbüro, Luzern, bestellt.
Die Kollektivgesellschafter Alfred Bachmann und Hans Bachmann werden als einzelzeichnungsberechtigte Liquidatoren bestätigt.

Als Mitglieder des Gläubigerausschusses werden bestätigt:

Starinox AG, vertreten durch Herrn Dir. Paul Stettbacher;

Metallwerke AG Dornach, vertreten durch Herrn Dir. Max Diethelm;

Frikart AG, Eisenwaren, Zofingen, vertreten durch Herrn Dir. H.R. Geiser;

Kägi AG, Küchenmöbelfabrik, Winterthur, vertreten durch Herrn Huldreich Fries;

Herr August Bläsi sen., Bern.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6010 Kriens, den 22. März 1971
Der Amtsgerichtspräsident II
von Luzern-Land:
Kopp

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Kt. Bern – Richteramt IV, Bern (596)

Kaufmann Fritz, Wirt, Restaurant Tanne, Bernstrasse 73, 3052 Zollikofen, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.
Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme des Gesuchstellers ist angesetzt auf Mittwoch, den 28. April 1971, 08.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, 2. Stock, Bern.
Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 22. April 1971 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern einreichen.

3011 Bern, 22. März 1971
Der Nachlassrichter: Dr. Minnig

Kt. Bern – Richteramt IV, Bern (597)

Abweisung eines Nachlassstundungsgesuch

Durch den in Rechtskraft erwachsenen Entscheid vom 24. Februar 1971 wurde das durch die Firma **Kohler & Wälti AG**, Apparatebau-Schlosserei, Untermattweg 22A, 3027 Bern, gestellte Nachlassstundungsgesuch abgewiesen.

3011 Bern, 22. März 1971
Der Nachlassrichter: Dr. Minnig

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Grandson (587)

Le jeudi 22 avril 1971, à neuf heures, à Grandson, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, je statuerai sur la demande de sursis concordataire présentée par la Société anonyme **Breitler SA**, petites musiques, à Sainte-Croix.
Les personnes qui sont en mesure de donner des renseignements sur la requérante peuvent le faire par écrit avant l'audience ou verbalement à cette audience.

1392 Grandson, le 19 mars 1971 Le président
du Tribunal du district:
S. Contini

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Vaud – Office des faillites, Orbe (578)

Réhabilitation

Par décision du 15 mars 1971 et en application de l'article 65 LVLP, le président du Tribunal d'Orbe a ordonné, ensuite du retrait ou du paiement des cr ances produites dans la faillite ouverte le 15 janvier 1963 et clôturée le 3 septembre 1963, la réhabilitation de **Kaeslin Charles**, 1932, commerçant, précédemment à Vaulion, actuellement à Lausanne.

1350 Orbe, le 18 mars 1971 Le préposé aux faillites:
F. Meystre

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.
Rennweg 44 AG, in Zürich (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1971, S. 604). Richtige Adresse: Bahnhofstrasse 63. Der Verwaltungsrat Hans Fritsch heisst richtig: Hans-Rudolf Fritsch, von Zürich, in Oslo.

12. März 1971.
Rudolf Ernst AG, Maschinenfabrik, in Pfäffikon ZH, Hörnlistrasse 54, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 3. 1971. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Geräten, insbesondere auf dem Gebiete der Verpackungsindustrie sowie ferner Handel mit Apparaten und Vorrichtungen auf diesem Gebiete und Uebernahme einschlägiger Vertretungen; kann sich auch an anderen Firmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Rudolf Ernst-Eggenberger, von Zollikon, in Pfäffikon ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Hortensia Ernst-Eggenberger, von Zollikon, in Pfäffikon ZH, ebenfalls mit Einzelunterschrift.

11. März 1971. Datenverarbeitung.
Dato AG, in Wallisellen, Birkenweg 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 12. 1970. Zweck: Durchführung von Datenverarbeitung und ähnlichen Arbeiten mit einem Computer für verschiedene Firmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Armin Peter, von Neftenbach, in Zollikon, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Robert Peter, von Neftenbach, in Wallisellen, Delegierter des VR mit Einzelunterschrift.

12. März 1971.
Grabag Tiefbau AG, bisher in Oberrieden (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 343). Statuten am 10. 2. 1971 geändert. Neuer Sitz: Horgen. Adresse: Säntisstrasse 22.

12. März 1971. Produkte auf dem zahntechnischen Gebiet usw.
Ormco AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1401). Entwicklung, Herstellung, Montage und Vertrieb von Produkten auf dem zahntechnischen Gebiete usw. Statuten am 25. 1. 1971 geändert. Eintragungspflichtige Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

12. März 1971.
Skihausgenossenschaft des Ski-Club Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1970, S. 2934). Die Generalversammlung vom 16. 2. 1971 hat die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt, durch Erwerb, Bau oder Pacht sowie Betrieb von Skihäusern ihren Mitgliedern Unterkunft und Verpflegung in den entsprechenden Skigebieten zur Verfügung zu stellen. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern.

12. März 1971.
Pensionskasse der Beamten und Angestellten der Schweizerischen Krankenkasse Helvetia, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1969, S. 369). Die Generalversammlung vom 3. 9. 1970 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

12. März 1971. Glückwunsch- und Trauerkarten.
J. Bachmann & Sohn, vormals Josef Bachmann-Peter, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1967, S. 400), Fabrikation und Vertrieb von Glückwunsch- und Trauerkarten sowie Grosshandel in Papeteriewaren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «J. Bachmann Sohn», in Zürich, übergegangen.

12. März 1971. Glückwunsch- und Trauerkarten.
J. Bachmann Sohn, in Zürich, Scherrstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Eugen Bachmann, von Zürich und Hohenrain LU, in Adliswil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «J. Bachmann & Sohn, vormals Josef Bachmann-Peter», in Zürich 6, übernommen. Fabrikation und Vertrieb von Glückwunsch- und Trauerkarten sowie Grosshandel in Papeteriewaren.

12. März 1971. Werbung, Filmproduktion.
«Silver Screen», Christian Senn, in Zürich, Ottilienstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Senn, von Zofingen, in Kilchberg ZH. Peter Hugo Lemm, von Zürich und St. Gallen, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Uebernahme von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Werbung sowie der Filmproduktion.

12. März 1971.
Hi-Fi Studio Stirnimann, in Zürich, Zweierstrasse 100, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Stirnimann, von Ruswil, in Zürich 3, Einzelunterschrift ist erteilt an Lydia Stirnimann, von Ruswil, in Zürich. Verkauf von Hi-Fi -Stereo-Anlagen.

12. März 1971.
«Asterix»-Versand Gerda Reisch, in Zürich, Burstwiesenstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes, gemäss Art. 167 ZGB: Gerda Reisch, von Romanshorn, in Zürich 3. Import und Versand von Haushaltartikeln.

12. März 1971. Planungen.
«Intrapolis» Walter Jonas, in Zürich, Untergraben 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Jonas, von Mellingen, in Zürich 6. Büro für Planung auf dem Gebiete des Städtebaues und der Raumordnung.

12. März 1971. Lebens- und Genussmittel.
Karl Salzmann, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Karl Salzmann, von Maschwanden, in Wädenswil. Handel mit Lebens- und Genussmitteln. Muslistrasse 11.

12. März 1971. Metzgerei, Wursterei.
Gebr. Gmünder, in Adliswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2615). Metzgerei und Wursterei. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Eva Gmünder-Trüeb aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Paul Gmünder-Trüeb als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «P. Gmünder», in Adliswil, fortgesetzt.

12. März 1971. Metzgerei, Wursterei.
P. Gmünder, in Adliswil, Soodstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Gmünder-Trüeb, von Herisau, in Adliswil; dieser setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Gmünder», in Adliswil, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Metzgerei und Wursterei.

12. März 1971.
Denner-Supermarkt AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 997). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lausanne (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2200) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1971. Elektronische und optische Geräte.
Daetwyler & Co., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 349), Import von und Handel mit elektronischen und optischen Geräten. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19. 1. 1971 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1971. Reflektoren usw.
Microbeads AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1970, S. 2152). Produktion, Zusammenstellung und Verkauf aller Arten von Reflektoren usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Windisch (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1971, S. 233) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1971. Synthetische Fasern usw.
Chatillon International S.A., in Zürich 4 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2208). Kauf, Verkauf, Import und Export von und Handel im allgemeinen mit synthetischen Fasern usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 37) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1971.
Compagnie Continentale d'Importation Zurich S.A., in Zürich 1 (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 904). Kauf und Verkauf von Getreide usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 269) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1971. Beteiligungen usw.
Ceurofico AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2555). Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 269) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1971.
Bless Bauunternehmung AG., in Zürich 6 (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1969, S. 1295). Die Prokura von Max Schweizer ist erloschen. Der Genannte führt neu Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

12. März 1971.
Bless Bauunternehmung AG., Zweigniederlassung in Dübendorf (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1969, S. 1295), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Max Schweizer ist erloschen. Der Genannte führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1971. Beteiligungen.
Intersilma AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 1), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. Dr. Max Schucan, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1971. Elektrotechn. Bauteile.
Omni Ray AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1969, S. 2163). Herstellung von und Handel mit elektrotechnischen Bauteilen usw. Neu hat Kollektivprokura Hans-Jürgen Zapf, deutscher Staatsangehöriger, in Tiengen (Deutschland); er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

12. März 1971. Industrielle Erzeugnisse usw.
Siemens Leasing AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 1), Erwerb und vor allem Vermietung von industriellen Erzeugnissen der Elektrotechnik und des Maschinenbaues usw. Armin Lindekker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Josef Hegglin, von Menzingen, in Riehen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Marcel Meyrat, von St. Imier und Zürich, in Zürich.

12. März 1971.
Egeli Treuhand AG Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2845). Ugo Casanova, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1971.
Telekurs A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2418). Uebermittlung von Börsenkursen und Informationen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Maurice Nicollier, von Yvorne und Ormont-Dessus, in Schlieren.

12. März 1971. Kunststoffolien usw.
Ironflex AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2310), Vertrieb von Kunststoffolien der Marke «Ironflex« usw. Prokura von Emanuel Wolf erloschen. Rudolf Kubli, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, nun in Zumikon, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

12. März 1971.
Walter Spiess, Ilnau, Ofen- und Kochherdfabrik, in Illnau (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1967), Walter Spiess jun. hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura, und zwar ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken.

12. März 1971. Photographische Apparate usw.
I. Weinberger, in Zürich (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1998). Import und Engroshandel von photographischen Apparaten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ludwig Gschwend, deutscher Staatsangehöriger, in Hüttikon.

12. März 1971. Photographische und elektronische Artikel.
Logetronics AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1998), Fabrikation von und Handel mit photographischen und elektronischen Artikeln. Prokura von Richard Vogel erloschen.

12. März 1971.
Elektro-Technik AG, Winterthur, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1970, S. 2933), Projektierung und Ausführung sämtlicher elektronischer Installationen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eduard Morelisse, niederländischer Staatsangehöriger, in Flaach.

12. März 1971. Verwaltung von Vermögenswerten usw.
Valim AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1960, S. 1145). Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. Dr. Hans Schlatter aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues und einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hermann Scheuer, von Lugano, in Zumikon. Neue Adresse: Claridenstrasse 25, in Zürich 2.

12. März 1971.
Baugenossenschaft Freiblick Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1969, S. 2568). Unterschrift von Oskar Labhart erloschen. Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Schweizer, von Titterten, in Zürich.

12. März 1971.
International Paper Company (Europe) Ltd., in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2957). Handel, Vertretung und Vermittlung von Papier, Karton usw. Der Prokurist Walter Hofstetter wohnt nun in Meilen.

12. März 1971. Weine, Spirituosen.
Hans Zried AG, in Zürich, Hirschengraben 20, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 2. 1971. Zweck: Generalvertretung von in- und ausländischen Wein- und Spirituosen-Produzenten, Handel mit Weinen und Spirituosen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Uebernimmt Forderungen im Betrage von Fr. 49 369.25 sowie Weine, Spirituosen und Mobiliar, alles gemäss Inventar vom 31. 12. 1970. Der Gesamtübernahmepreis beträgt Fr. 209 437.95. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Zried, von Zürich und Frutigen, in Zürich, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Philippe Roulet, von Neuchâtel und Peseux, in Stallikon, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Kurt Arnold, von Schenkon, in Urdorf, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift. Jean-Michel Thomas, französischer Staatsangehöriger, in Chevry-Chambertin (Frankreich), Mitglied des VR ohne Unterschrift. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Egon Kienle, von Zürich, in Zumikon, mit Einzelprokura.

12. März 1971. Artikel der Wärme, Klima-, Sanitär- und Ausstattungsbranche.
Rimec AG, bisher in Uitikon (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2141), Statuten am 25. 1. 1971 und 8. 2. 1971 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Räffelstrasse 11, in Zürich 3. Neue Umschreibung des Zweckes: Kauf, Verkauf und Fabrikation von Artikeln der Wärme, Klima-, Sanitär- und Ausstattungsbranche sowie Handel mit Normteil-Aufbau-Elementen, ferner Uebernahme und Verwertung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgend einer Form beteiligen. Ebenso kann sie Liegenschaften erwerben oder verkaufen. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Richard Meier, bisher einziges Mitglied, nun Präsident des VR (Verwaltungsrates); führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Bernhard Grüter, von Luzern, in Sorengo TI, und Piero Marinoni, italienischer Staatsangehöriger, in Bergamo (Italien).

12. März 1971. Phototechnik.
CCA Color-Copira AG (CCA Color-Copira SA) (CCA Color-Copira Limited), in Zürich, Zimmerlistrasse 4, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 3. 1971. Zweck: Ausführung von fototechnischen Facharbeiten, insbesondere Herstellung von und Handel mit Diapositiv-Duplikaten, Grossdiapositiven, Fotocomposing, Farbaufsichtsvorlagen und Farbumsatzungen; kann sich an anderen Unternehmen mit ähnlichem Zweck beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, worauf Fr. 75 000 liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 2 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans-Peter Jäger, von und in Zürich, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walter A. Soland, von Reinach AG, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Erich Fischer, von Fahrwangen, in Kloten, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

12. März 1971.
Bank- und Handelsaktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73). Statuten am 20. 1. 1971 geändert. Neue Fassung der Firma: **BAHAG Banking Ltd.** Kurt Haller infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Ernst Walser erloschen. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Julio E. Nunez, argentinischer Staatsangehöriger, in London, und Louis Van Damme, belgischer Staatsangehöriger, in Gryon VD. Adolf Zimmermann, Mitglied des VR, bisher Subdirektor, ist nun Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1971.
Banque de crédit international, Genève (International Credit Bank, Geneva) (Bank für Internationalen Kredit, Genf), Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft «Banque de crédit international, Genève (International Credit Bank, Geneva) (Bank für Internationalen Kredit, Genf)», mit Sitz in Genf (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1970, S. 2755). Zweck der Gesellschaft: Bankgeschäfte aller Art in der Schweiz und im Ausland und insbesondere in den Entwicklungsländern sowie alle damit zusammenhängenden Handels- und Finanzgeschäfte; die Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, welche Tätigkeit insbesondere in diesem Zweck eingeschlossen ist. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a. – mit Kollektivunterschrift durch Pierre Audeoud, von und in Genf, Präsident des VR (Verwaltungsrat). Walther Hug, von Affeltrangen, in Zürich, Vizepräsident des VR; Samuel Scheps, von Basel, in Genf, Vizepräsident des VR und Mitglied der Delegation des VR; Tibor Rosenbaum, von und in Genf, Mitglied des VR und Präsident der Delegation des VR; Hansruedi Blatter, von Basel, in Chêne-Bougeries; Roger Pointaire, von Buttes NE, in Chêne-Bougeries; Harry Schatzmann, von Hausen am Albis, in Eysins VD, alle drei Direktoren sowie Francisque Kater, von Genf, in Chêne-Bourg, und Hans Etter, von Zürich, in Genf, beide Vizedirektoren; b. – mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkter Kollektivunterschrift durch Rolf Walther, von Wohlen BE, in Zollikon, und Albert Germann, von Gottshaus TG, in Dübendorf, beide Vizedirektoren. Sämtliche genannten Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien. Adresse: Rennweg 28, Zürich 1.

12. März 1971. Immobilien.
Mese AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1970, S. 2933). Erwerb und Verwaltung, Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften im Interesse der «Stiftung Pensionskasse der Grands Magasins Jelmoli S.A. und ihrer Tochtergesellschaften» usw. Die Generalversammlung vom 2. 3. 1971 hat die Fusion mit der «Grands Magasins Jelmoli S.A.», in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 1. 1. 1971 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Grands Magasins Jelmoli S.A.», über. Die «Mese AG.» ist aufgelöst.

12. März 1971.
Grands Magasins Jelmoli S.A. (Warenhaus Jelmoli A.-G.) (Grandi Magazzini Jelmoli S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1971, S. 500). Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die «Mese AG.», in Zürich, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 1. 1. 1971 gehen damit im Sinne von Art. 748 OR an die «Grands Magasins Jelmoli S.A.», über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei werden diese Aktien aufgehoben, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

10. März 1971. Garage.
Peter Reber, in Langenthal, Garage und Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 108). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Garage Reber AG Lotzwil ».

10. März 1971.
Garage Reber AG Lotzwil, in Lotzwil, Betrieb einer Auto-Reparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen, insbesondere die spätere Uebernahme und Weiterführung der Einzelfirma «Peter Reber», in Langenthal (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1970, S. 1933). Die Firma hat auf den 1. Januar 1971 die vorstehend gelöschte Einzelfirma «Peter Reber» mit Aktiven und Passiven übernommen.

12. März 1971.
Bank in Langenthal (Banque de Langenthal), in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 133). In der Generalversammlung vom 12. März 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 15 000 000 auf Fr. 18 000 000 erhöht durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 18 000 000, eingeteilt in 30 000 Inhaberaktien und in 6000 Namenaktien zu Fr. 500. Das Grundkapital ist voll einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Willi Geiser und Werner Meyer, infolge Rücktrittes, und Erwin Burkhard, infolge Todes. Die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Dr. Clarence Burkhard, von Schwarzhäusern, in Langenthal; Roland Liebi, von Thun, in Langenthal, und Werner Meyer jun., von Schoren, in Langenthal. Dr. Clarence Burkhard zeichnet wie bisher als Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien, die andern beiden neuen Verwaltungsräte führen die Unterschrift nicht.

12. März 1971. Textilien.
Borner AG, in Kleindietwil, Fabrikation und Verkauf von Erzeugnissen der Bunt- und Leinenweberei usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 666). Fritz Baumann-Sterchi und Meta Borner-Braunwalder sind aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Die Unterschrift von Fritz Baumann ist erloschen. Als einziges Mitglied verbleibt demnach im Verwaltungsrat: Peter Borner-Sollberger, von Rikkenbach SO, in Kleindietwil. In dieser Eigenschaft führt er nach wie vor Einzelunterschrift. Die Prokura von Katharina Sutter ist erloschen.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

11. März 1971.
Grastrocknungsgenossenschaft Niedermuhlern und Umgebung, in Niedermuhlern (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1962, S. 834). Der Präsident Robert Guggisberg, und der Vizepräsident Karl Guggisberg sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden als Präsident Ernst Holzer, von Mooseedorf, in Zimmerwald, und als Vizepräsident Rudolf Hänni, von und in Niedermuhlern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

11. März 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Zimmerwald-Kehrsatz, in Zimmerwald (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1962, S. 26). Der Präsident Rudolf Joder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gewählt wurden als neuer Präsident der bisherige Vizepräsident Hans Stucki, von Oberwichtrach, in Kehrsatz, und als neuer Vizepräsident der bisherige Beisitzer, Rudolf Hänni, von und in Niedermuhlern. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Sekretär kollektiv zu zweien.

11. März 1971.
Viehzuchtgenossenschaft Toffen, in Toffen (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1957, S. 2054). Der Präsident Hermann Hadorn, der Sekretär Christian Zehnder und der Kassier Adolf Rolli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden als Präsident, der bisherige Beisitzer, Karl Mosimann, von Lauperswil, in Toffen; als Sekretär Ernst Mohni, von Winigen, in Toffen, und als Kassier Fritz Wälchli, von Madiswil, in Toffen. Präsident, Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

11. März 1971.
Viehzuchtgenossenschaft Wattenwil, in Wattenwil (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1960, S. 935). Präsident Hans Krebs, Vizepräsident Gottfried Nussbaum und Kassier Walter Gfeller sind aus dem Vorstand ausgeschieden; Sekretär Walter Bähler ist zurückgetreten und nun Beisitzer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden als Präsident, der bisherige Beisitzer Alfred Bähler, von und in Wattenwil; als Vizepräsident, der bisherige Beisitzer Fritz Röthlisberger, von Langnau, in Wattenwil; als Sekretär Adolf Nussbaum, von und in Wattenwil, und als Kassier Ernst Lüthi, von Rüederswil, in Wattenwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

12. März 1971. Beteiligungen usw.
Ursina-Franck AG, in Bern, Beteiligung an Unternehmen, insbesondere in der Nahrungs- und Genussmittelbranche (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 387). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jean-Louis Mischler, von Wahlern, in Allschwil.

12. März 1971.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 213). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Hans Baur, Vizedirektor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hellmuth Gallati, von Näfels, in Bern.

12. März 1971.
Heimbau AG. Bern, in Bern. Mit Statuten vom 14. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Verkauf sowie Ueberbauung, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Roland Schüpbach, von Oberthal, in Bern, Präsident; Walter Binz, von Niederwil SO, in Gunten, Gemeinde Sigriswil, Vizepräsident; Hans Bänninger, von Zürich, in Bern, Sekretär. Roland Schüpbach und Hans Bänninger führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Polygonstrasse 25 (bei Roland Schüpbach).

12. März 1971.
Club Intersport AG (Club Intersport SA) (Club Intersport Ltd.), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Mit Statuten vom 23. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Schaffung günstiger Sport- und Erholungsmöglichkeiten, namentlich durch Organisation von Einzel- und Kollektivreisen, Ferien- und Wochenendaufenthalten, Sportkursen und anderen Veranstaltungen sowie Clubs. Die Gesellschaft kann Ferienzentren betreiben sowie Sportgeräte vermieten und verkaufen sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Kost, von und in Basel, Präsident; Arnold Schenk, von Guntershausen TG, in Arch, Delegierter; Rudolf Hintermann, von Basel, in Genf; Roland Pochon, von Dompierre FR, in Genf; Hanns Langer, deutscher Staatsangehöriger, in Rosenheim BRD; Werner Baer, von und in Wädenswil; Michel Hofstetter, von und in Genf. Sekretär (ausserhalb der Verwaltungsrates) ist Ruggero Porta, von Pregassona, in Bern. Geschäftsführer ist Willi Grob, von Zürich und Wildhaus, in Zürich. Max Kost, Arnold Schenk, Ruggero Porta und Willi Grob führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Gerbestrasse 2 (gemietete Räume).

12. März 1971.
Immobiliengesellschaft Ringhof AG. in Bern (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1962, S. 1865). Hans Gasser, Dr. Max Wagner und Dr. Peter Johann Neuenschwander, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Ideo Mordasini und Werner Burkhard sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. Erwin Kupper, von Wildberg, in Bern, Präsident; Walter Dübi, von Schüpfen, in Bern, Vizepräsident; Charles Horlacher, von Umiken, in Bern; Hans Ulrich Reist, von Sumiswald, in Bern. Geschäftsführer ist Urs Kohli, von Guggisberg, in Muri bei Bern. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1971.
Milchverwertungs-Genossenschaft Köniz und Umgebung, in Köniz (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2850). Rudolf Schmutz, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hans Rüegsegger (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident ist Ernst Schweizer, von Hasle bei Burgdorf, in Köniz (bisher Beisitzer). Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1971. Kunstgewerbliche Metallwaren.
Fr. Müller AG, in Bern, Produktion und Vertrieb kunstgewerblicher Metallwaren (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2005). Die Unterschrift von Emanuel Keller, Direktor, ist erloschen. Therese Keller-Müller ist zur Direktorin ernannt worden. Sie bleibt Sekretärin (ausserhalb) des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.

12. März 1971. Fassaden-, Wand- und Deckenbeläge usw.
Grasto AG, in Muri b. Bern, Entwicklung und Fabrikation von, Handel mit und Auftragung von Fassaden-, Wand- und Deckenbelägen usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 532). Der Verwaltungsrat besteht aus Peter Grassi, Präsident (bisher); André Mégroz, Vizepräsident (bisher Mitglied); Dr. Curt Dold, von Zürich, in Erlenbach ZH (neu). Hans Peter Brand, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien, die vorgenannten Peter Grassi und André Mégroz auch als Geschäftsführer. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rudolf Amacher, von Wilderswil, in Münchenbuchsee. Neues Geschäftsdomizil: Tannackerstrasse.

Bureau Büren an der Aare

12. März 1971.
Restaurant Kreuz, Hans Zenger, in Rüti bei Büren. Inhaber ist Hans Zenger, von Schattenhalb BE, in Rüti bei Büren. Betrieb des Restaurants Kreuz. Herrengasse 81.

Bureau de Courtelary

Rectification.
Jema S.A., Courtelary (FOSC du 18. 3. 1971, N° 64, p. 636). But exact de la société: la construction, la fabrication, la représentation et la vente d'appareils mécaniques pour l'horlogerie, ainsi que toutes opérations immobilières.

3 février 1971. Droguerie.
Jean Aeschlimann S.A., à St-Imier (FOSC du 2. 12. 1970, N° 282, p. 2743). Les pouvoirs conférés à Jean-Philippe Aeschlimann jusqu'ici président sont radiés. Samuel Jean François Aeschlimann secrétaire inscrit, a été nommé président du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

3 février 1971. Boulangerie.
Pierre Voisard, à St-Imier. Le chef de la maison est Pierre Voisard, de Fontenais, à St-Imier. Commerce de boulangerie-pâtisserie.

3 février 1971. Montres.
Omega Louis Brandt & Frère S.A., Succursale de Cortébert, à Cortébert, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 13. 8. 1968, N° 188, p. 1759). La signature du directeur Henri Mathey est éteinte. Est nommé nouveau directeur de la succursale Roland Mäusli, de Grosshöchstetten, à Bienne. Il engage la succursale par la signature collective à deux avec un autre porteur de la signature sociale.

3 février 1971. Fromagerie.
Paul Sauser, à La Chaux-d'Abel, commune de Sonvilier. Le chef de la maison est Paul Sauser, de Sigriswil, à La Chaux-d'Abel, commune de Sonvilier. Exploitation d'une fromagerie.

Bureau Frutigen

9. März 1971. Mech. Werkstätte.
Albert Fritschi, in Reichenbach im Kandertal. Mechanische Werkstätte, Werkzeug- und Apparatebau (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1960, S. 2028). Einzelprokura wird erteilt an Georg Rhyner, von Elm GL, in Frutigen.

Bureau de Moutier

12 mars 1971. Epicerie.
Roger Boivin, à Moutier, commerce d'épicerie (FOSC du 3. 7. 1967, N° 152, p. 2262). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 mars 1971. Tapisserie.
Harry Golz, à Moutier. Le chef de la maison est Harry Golz, d'Allemagne, à Moutier. Tapisserie et décoration.

12 mars 1971. Restaurant.
Bruno Geissmann, à Moutier. Le chef de la maison est Bruno Geissmann, de Wohlenschwil AG, à Moutier. Restaurant Loetschberg.

Bureau Nidau

9. März 1971.
SACOM Société Anonyme pour le Commerce Outre-Mer, bisher in Biel. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1968, S. 2571). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 26. Februar 1971 wurde der Sitz nach Port verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, im besonderen nach Uebersee und Betätigung einer Handelsagentur. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. September 1951 und wurden am 17. September 1963 revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Er besteht aus: Theophil von Mandach, von und in Bern (bisher) Präsident; Albert Lamontagne, franz. Staatsangehöriger, in Leubringen, Vizepräsident und Generaldirektor (bisher Direktor); Ernst Emil Hefti, von Diesbach GL, in Ipsach, Sekretär und Direktor (bisher Prokurist). Die Verwaltungsratsmitglieder Theophil von Mandach, Albert Lamontagne und Ernst Emil Hefti führen Einzelunterschrift. Die Kollektivunterschriften von Albert Lamontagne und Ernst Emil Hefti sind demnach erloschen. Prokuristen sind: Hans Wanner, von Beggingen SH, in Port (bisher); Robert Notter, von Boswil AG, in Biel (bisher); Kurt Peyer, von Dietikon ZH, in Biel (bisher); Gaston Bornoz, von Vaugondry VD, in Biel. Die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Allmendstrasse 11.

10. März 1971.
Käsereigenossenschaft Epsach, in Epsach (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1965, S. 1601). Der Vizepräsident, Fritz Landolf, ist aus der Verwaltung zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident ist gewählt: Ernst Möri-Weber, von und in Epsach. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Mitgliedern der Verwaltung.

10. März 1971. Malerei.
W. Iseli, in Täuffelen, Malergeschäft (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1961, S. 3139). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

Bureau de Porrentruy

12 mars 1971. Ferblanterie.
Entreprise Vve Maurice Vallat, à Porrentruy. Le chef de la maison est Louise Vallet née Juillerat, veuve de Maurice, de Bure, à Porrentruy. Ferblanterie, couvertures, installations sanitaires. Rue des Annonciades 29.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

11 mars 1971. Hôtel-restaurant.
Benoit Eggimann, à Saignelégier. Le chef de la maison est Benoit Eggimann, de Sumiswald, à Saignelégier. Exploitation de l'Hôtel-Restaurant du Cerf.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

4. März 1971. Metallbau usw.
Hermann Stucki, in Münsingen, Bau- und Kunstschlosserei, Eisen- und Metallbau, Eisenwarenhandlung (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1959, S. 514 und Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2382). Durch Urteil vom 1. März 1971 hat der Gerichtspräsident II von Konolfingen in Schlosswil den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Als Liquidator wurde Hans-Rudolf Moser, von Rüderswil BE, in Münsingen ernannt, bzw. bestätigt. Der Liquidator führte Einzelunterschrift. Die Zeichnungsberechtigung des Firmainhabers ist erloschen. Die Firma wird geändert in **Hermann Stucki in Nachlassliquidation.** Bernstrasse 11 (beim Liquidator).

12. März 1971. Sanitäre Installationen.
Hans Knubel, in Konolfingen, Heizungen, San. Installationen und Schlosserei (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1960, S. 111). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Trachselwald

9. März 1971.
Bank in Huttwil, in Huttwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 369). In der Generalversammlung vom 27. Februar 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 500 000 auf Fr. 3 500 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 500 000, eingeteilt in 7000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Anstelle des infolge Todes ausscheidenden Verwaltungsratsmitgliedes Edwin Leuenberger wurde neu Hans Meer, von Eriswil, in Huttwil in den Verwaltungsrat aufgenommen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

12. März 1971. Zimmerei.
Josef Bieri-Schnider, in Flühli. Inhaber dieser Firma ist Josef Bieri-Schnider, von und in Flühli. Zimmerei; Sägerei. Sandboden.

12. März 1971. Bäckerei.
Josef Bucher-Picchetti, in Flühli. Inhaber dieser Firma ist Josef Bucher-Picchetti, von Menznau und Flühli, in Flühli. Bäckerei. Zur Post.

12. März 1971. Bauarbeiten.
A. Coco, in Littau, Bauunternehmung (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2678). Diese Firma ist zufolge Geschäftsverkaufs erloschen.

12. März 1971. Metzgerei.
S. Emmenegger, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Siegfried Emmenegger-Meili, von Flühli und Schüpfheim, in Wolhusen. Metzgerei. Zentralhof.

12. März 1971. Gasthaus.
Theodor Grüter-Ruoss, in Zell. Inhaber dieser Firma ist Theodor Grüter-Ruoss, von und in Zell. Gasthaus Sonne.

12. März 1971.
Milchverwertungsgenossenschaft Böltschi-Bertenswil-Kühschwand, in Rothenburg (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1948, S. 3348). Anton Schürch-Eggerschwiler, Sebastian Schwander und Alfred Schwander sind aus dem Vorstande ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Josef Bühlmann-Schwander, von Emmen, und Aktuar Paul Schürch-Bieri, von und beide in Rothenburg. Der Präsident oder sein Stellvertreter führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar.

12. März 1971. Modeartikel.
Bruno Murer, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Bruno Murer, von und in Luzern. Handel mit Herren-Mode-Artikeln unter der Bezeichnung «EQUIPE 49». Pfistergasse 25.

12. März 1971. Kolonialwaren.
Ida Portmann, in Wolhusen, Kolonialwaren, Merceerie und Bonneterie (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1939, S. 456). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. März 1971. Autotransporte.
F. Sigrist, in Adligenswil, Autotransporte für Güterverkehr (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1963, S. 3598). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

8. März 1971.
Panorb-Holding AG, in Sarnen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen und Wertschriften aller Art sowie von Liegenschaften, Patenten und Lizenzen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Obwaldner Amtsblatt und, soweit vorgeschrieben, im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre werden durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Peter Gemperli, von Degersheim SG, in Sarnen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hostattstrasse 3, bei Treuhandbüro Gemperli.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

11. März 1971.
Stübben G.m.b.H., Riding-Equipment, in Stans, Einkauf und Verkauf von Artikeln für Pferde- und Reitausrüstungen usw. (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1966, S. 136). Die Unterschrift des Geschäftsführers Helmut Reymann ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wird ernannt: Robert Deiss, von Ueken AG, in Stansstad.

11. März 1971. Beteiligungen.
Carnimpex A.-G., in Stans, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen, die sich mit dem Handel von Fleisch, Fleischwaren und Lebensmitteln aller Art befassen usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1970, S. 1298). Durch Verfügung vom 9./11. November 1970 hat die Vormundschaftsbehörde von Stans, Gottfried Waser, von Wolfenschiessen, in Stans, zum Beistand der Gesellschaft ernannt. Jetziges Domizil: Stansstaderstrasse, bei Gottfried Waser.

Glarus – Glaris – Glarona

12. März 1971. Patentverwertung auf dem Textilsektor usw.
Intersatella SA, in Glarus. Mit Statuten vom 11. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwertung von Patenten sowie Leistung technischer und betriebsorganisatorischer Beratung von Unternehmungen, vor allem auf dem Textilsektor sowie Handel mit Textilmaschinen und anderen Erzeugnissen der Textilbranche. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, solche erwerben oder errichten und Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Es sind dies: Dr. René M. Schmid, von Thalwil ZH, in Aadorf TG, als Präsident, er zeichnet einzeln; ferner ohne Zeichnungsberechtigung: Erwin C. Kaspar, von Zürich, in Zug, als Sekretär. Domizil: Hauptstrasse 47 (c/o SA d'Exploitation et de Développement).

12. März 1971. Patentverwertung usw.
Kaspar Engineering AG, in Glarus. Mit Statuten vom 11. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Entwicklung und Verwertung von Patenten aller Art im In- und Ausland sowie in der technischen Beratung von Unternehmungen. Die Gesellschaft kann alle mit ihrem Zweck zusammenhängenden Geschäfte vornehmen, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, solche erwerben oder errichten und Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Es sind dies: Dr. René M. Schmid, von Thalwil ZH, in Aadorf TG, als Präsident, er zeichnet einzeln; ferner ohne Zeichnungsberechtigung: Erwin C. Kaspar, von Zürich, in Zug, als Sekretär. Domizil: Hauptstrasse 47 (c/o E. Kaspar AG).

Zug – Zoug – Zugo

10. März 1971. Schuhe.
Kickers AG (Kickers SA) (Kickers Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 18. Februar/ 5. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Vertretung von Schuhen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Gesellschaften und Unternehmungen beteiligen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen AG, in Zug, Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8 mars 1971. Machines.
Mohler & Cie, à Vaulruz. Egon Theodor Mohler, de Pratteln BL, à Renens, et René Eric Mohler, de Pratteln BL, à Châtel-St-Denis, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1971. Achat et vente de matériel et machines mécaniques, électriques, électroniques, hydrauliques et pneumatiques.

12 mars 1971. Immeubles.
S.I. Préalpes-Bulle, à Bulle, société anonyme (FOSC du 3. 4. 1968, N° 79, p. 705). Le conseil d'administration est composé de: Claude Glasson, président (inscrit comme secrétaire); Jacques Gonsett, de Gessenay, à Grandson, secrétaire (nouveau), et Francis Bertherin, membre (inscrit). André Gonsett est décédé; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: chez Me Claude Glasson, avocat, à Bulle.

12 mars 1971.
Société de laiterie de Pont-la-Ville Haut, à Pont-la-Ville, société coopérative (FOSC du 12. 7. 1963, N° 160, p. 2045). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 février 1971, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

12 mars 1971.
Société immobilière coopérative «S.I.C. Les Narcisses Albeuve», à Albeuve (FOSC du 8. 12. 1970, N° 287, p. 2789). Le conseil d'administration est composé de: Jean Moret, de Vuadens, à Bulle, président (nouveau); Marcel Waeber, vice-président (inscrit), et Henri Beaud, membre (inscrit). Charles Beaud a démissionné; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau de Fribourg

10 mars 1971. Transports.
Rosvita Busse, à Fribourg. Le chef de la maison est Rosvita Busse, épouse dûment autorisée de Heinrich, de Grossaffoltern, à Fribourg. Entreprise de transports de choses. Rte. Joseph Chalcy 17.

11 mars 1971. Expertises en cas de sinistres.
Toplis et Harding S.A. (Toplis & Harding Ltd), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 11 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but les activités suivantes: enquêtes et expertises pour le règlement de sinistres en matière d'assurances terrestres, maritimes et aériennes pour Lloyd's, Londres et les compagnies d'assurances; commissariat d'avaries; conseil techniques et juridiques des assureurs. Le capital social est de fr. 70 000, entièrement libéré, divisé en 700 actions de fr. 100 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Durban Squire, de nationalité anglaise, à Fribourg, président; Nikolai Ramming, de Walenstadt SG, à Bâle, membre, et Lucette Thévoz, de Missy, à Fribourg, secrétaire. Ils signent individuellement. Locaux: 16, rue de la Pletscha, dans ses propres locaux.

12 mars 1971. Fonds de placements.
Gerac S.A., à Fribourg, fonds de placements mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC du 24. 7. 1967, N° 170, p. 2520). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 mars 1971, la société a modifié son but. La société a pour but d'acheter, de vendre, de gérer et d'administrer des immeubles et des biens mobiliers, notamment des titres de sociétés immobilières, de même que réaliser toutes transactions immobilières ou autres. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

12 mars 1971. Maisons préfabriquées.
Sono S. à r. l., à Fribourg, exportation, importation de maisons préfabriquées, etc. (FOSC du 13. 1. 1959, N° 8, p. 107). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 octobre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12 mars 1971. Participations.
Antares Holding S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 27. 12. 1966, N° 303, p. 4113). Nouvelle adresse: 26, Bd. de Pérolles, c/o étude de Me Louis Dupraz, avocat.

12 mars 1971. Produits chimiques.
M. L. Chandiramini & Co., à Fribourg, commerce en gros de produits chimiques, etc., société en commandite (FOSC du 1. 4. 1965, N° 76, p. 1028). La société a modifié son but qui sera le suivant: commerce en gros de liants et épaississants à base végétale, fabrication de jus de fruits tropicaux, importation de matières premières indiennes, produits frais, spécialités et denrées alimentaires en provenance des Indes. Le siège social est transféré à Villars-sur-Glâne, 14, Rte. de Villars-Vert, poste Fribourg.

Bureau Murten (Bezirk See)

10. März 1971.
Begina AG, in Murten, Erhaltung und Förderung von Herstellungsbetrieben der Chokolade- und Nahrungsmittelindustrie (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2311). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Lebern

12. März 1971.
Automaten-Technik A.G. (Technique d'automates S.A.), in Selzach. Gemäss Statuten vom 4. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung, den Bau, den Umbau, die Revision von und den Handel mit Präzisionswerkzeugmaschinen und deren mechanischen, hydraulischen, pneumatischen und elektrischen Steuerungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 102 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 500. Eine Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Urs Jaeger, von Wädenswil, in Lengnau BE, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Stina Jaeger-Sandholm, von Wädenswil, in Lengnau BE. Geschäftsdomizil: Eichholzstrasse 247.

Bureau Olten-Gösgen

11. März 1971. Bodenbeläge.
G. Meister, in Schönenwerd. Inhaber: Gottlieb Meister, von Sumiswald; in Schönenwerd. Handel mit Bodenbelägen, Nussbaumerstrasse Nr. 15.

12. März 1971. Immobilien usw.
Belartimmo A.G., in Olten. Immobilien usw. (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1968, S. 1230). An der Generalversammlung vom 10. März 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Neues Domizil: Amthausquai 23, bei Adrien Sudan.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

11. März 1971.
Tempo AG für Temporären Buchhaltereinsatz, bisher in Allschwil (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1970, S. 2841). In der Generalversammlung vom 15. Februar 1971 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Firma nun: **Tempo AG für temporären Büroeinsatz.** Zweck nun: Temporäre Vermittlung von Buchhaltern, kaufmännischen Angestellten und Bürohilfskräften. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Zwecken dienenden Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 31. Juli 1970. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Serge M. Keller, von Basel, in Allschwil. Er führt Einzelunterschrift. Prokuristen mit Unterschrift zu zweien sind: Dr. Paul Suter, von Basel, in Riehen, Katharina Wörner, von und in Basel, und Marcel Meyer, von und in Basel. Domizil: Elisabethenstrasse 41.

11. März 1971. Vermögenswerte usw.
Zum Sternenhof AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1971, S. 172). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

11. März 1971. Handelsgeschäfte usw.
Born & Stueki AG, in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1971, S. 204). Prokura wurde erteilt an Kurt Paul Dettwiler, von Riehen und Bretzwil, in Basel. Er zeichnet mit einem Verwaltungsrat.

11. März 1971.
Internationale Finanzierungs Aktiengesellschaft (Société Anonyme Internationale de Financement) (Società Anonima Internazionale di Finanziamento), in Basel (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1971, S. 85). Prokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Josef Hegglin, von Menzingen, in Riehen.

11. März 1971. Reparaturwerkstätte usw.
Parolini Automobile AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Garage mit Reparaturwerkstätte und Service-Station sowie Handel mit Automobilen und anderen Motorfahrzeugen, Bestandteilen und Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; mit Fr. 20 000 einbezahlt. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat: aus einem oder mehreren Mitgliedern: Beniamino Parolini, italienischer Staatsangehöriger, Präsident; Richard Riemer, von Basel, und Nausicaa Parolini-Schaub, von Ecuvillens, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Entenweidstrasse 84.

11. März 1971. Bauten.
Wenk & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Baugeschäft (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1962, S. 2169). Der Kommanditär und Prokurist Walter Josef Vögtli wohnt nun in Riehen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

12. März 1971. Lebensmittel.
Jakob Frischknecht, in Thayngen. Inhaber ist Jakob Frischknecht, von Schwellbrunn, in Thayngen. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. «Zur Steineck» Biberstrasse 15.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

12. März 1971. Pharmazeutische Präparate usw.
Meyo G.m.b.H., bisher in Walzenhausen, Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen, diätetischen, kosmetischen Präparaten und Drogen (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1957, S. 415). Der Sitz ist nach Teufen verlegt worden. Louis Meyer ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 39 000 ist an den neuen Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Roland Hofmann, deutscher Staatsangehöriger, in Teufen, übergegangen. Agnes Meyer-Peyer ist nicht mehr Gesellschafterin und Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die neue Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Lorly Hofmann-Schneider, von Basel-Stadt, in Teufen, übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschaftsversammlung vom 4. März 1971 wurden die Statuten entsprechend geändert. Geschäftsdomizil: Weirden, Post Lustmühle.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

12. März 1971.
Appenzellerkäsehändler-Verband, in Appenzell, Genossenschaft (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1960, S. 2712). An der Generalversammlung vom 21. Juli 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Für die Genossenschaft zeichnen nun der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar unter sich kollektiv zu zweien. Walter Schmitt ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch weiterhin als Mitglied im Vorstand. Ernst Wehrli, Aktuar, ist infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Elmar Züger, von Altendorf, in Appenzell, als Präsident, und Karl Hochreutener, von Eggersriet, in St. Gallen, als Aktuar.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

12. März 1971. Weberei.
Filtex A.-G., in St. Gallen, Fabrikation von, insbesondere durch mechanische Weberei, und Handel mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten der Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1225). Die Unterschrift von Hans Jakob Morf, Direktor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Hauser, von Näfels GL, in Steg, Gemeinde Fischenthal ZH.

12. März 1971.
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zweigniederlassung in St. Gallen, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1971, S. 45). Die Prokura von Louis Köppel ist erloschen.

12. März 1971.
Spar- & Leihkasse Kaltbrunn, in Kaltbrunn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1970, S. 1682). An der Generalversammlung vom 6. März 1971 wurde das Grundkapital von Fr. 1 300 000 auf Fr. 1 800 000 erhöht, durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 1 800 000, eingeteilt in 3600 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

12. März 1971.
Heberlein Computer Service A.G., bisher in Wattwil, Betrieb eines Computer-Service-Zentrums usw. (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 428). An der Generalversammlung vom 26. Februar 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Jona verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse 125, Postkreis Rapperswil.

12. März 1971.
Sportbahnen Atzmännig AG, in Goldingen (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2441). Anton Oberholzer, Vizepräsident; Otto Rüegg, und Ernst Holzer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Alois Stehrenberger ist nun Vizepräsident. Fritz Niedermann, Präsident, ist nun auch Direktor. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Hafner, von und in Zürich, und Walter Städeli, von und in Oetwil a. See. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit einem weitern Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

12. März 1971.
E. und W. Witschi, botanische Kosmetik, bisher in Kaltbrunn (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1967, S. 1587). Kollektivgesellschaft. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kloten ZH (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1971, S. 523) im Handelsregister des Kantons St. Gallen, von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1971. Heizungen.
Winteler, Stätzler & Co., in Andwil. Walter Winteler, von Niederurnen, in Gossau; Paul Stätzler, von Bütschwil, und Helmut Baumann, von Berg TG, beide in Andwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1971 ihren Anfang nimmt. Projektierung und Installation von Heizungen und sanitären Anlagen. Freudenau.

12. März 1971. Strohhandel.
Hans Lichtensteiger, in Niederhelfenschwil, Heu- und Strohhandel (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1838). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Lichtensteiger & Co.», in Niederhelfenschwil.

12. März 1971. Landesprodukte.
Lichtensteiger & Co., in Niederhelfenschwil. Hans Lichtensteiger, von und in Niederhelfenschwil, und Armin Fleischli, von Hohenrain LU, in Niederhelfenschwil, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Lichtensteiger. Kommanditär ist Armin Fleischli, mit einer Kommandite von Fr. 10 000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert ist. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Hans Lichtensteiger», in Niederhelfenschwil. Handel mit Landesprodukten. Dorf.

12. März 1971.
Darlehenskasse St. Gallenkappel, in St. Gallenkappel, Genossenschaft (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1964, S. 1205). Albert Rüegg, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Paul Reidy, von St. Antoni, Freiburg und Schmitten FR, in St. Gallenkappel. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

12. März 1971.
Braunviehzuchtgenossenschaft Sax, in Sax, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1966, S. 375). Hans Flury, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Rupf, von Salez, Gemeinde Sennwald, in Sax, Gemeinde Sennwald, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsdomizil: bei der Kirche.

12. März 1971.
Molkereigenossenschaft Uznach-Stadt, in Uznach (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 133). An der Generalversammlung vom 13. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dabei nicht berührt. Jakob Rüegg ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Peter Kamm, von Filzbach GL, in Uznach. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen je kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Rüti.

12. März 1971.
Jakob Allmann AMA-Produkte, in Untereggen, Handel mit Bürstenwaren usw. (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2898). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. März 1971. Café.
Elisabeth Graber, in St. Gallen, Café-Konditorei z. Mandelbaum (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1967, S. 497). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. März 1971.
Frau R. Walder Damenmode, in Flawil, Handel mit Damenkonfektion (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1967, S. 2952). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. März 1971. Autotransporte.
Frau Nef, in Wittenbach, Autotransporte, Handel mit Kies und Sand (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1965, S. 3680). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. März 1971.
Freie Kredit AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 512). Einzelprokura wurde erteilt an Helmut Gundlach, von Deutschland, in Kassel D.

Graubünden – Grisons – Grigioni

9 marzo 1971. Finanziamento, ecc.
Tifram Finanz A.G., in Roveredo. Con statuti del 1° e del 8 marzo 1971 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: il finanziamento di imprese commerciali e industriali; la partecipazione a società commerciali, industriali e immobiliari; la compera, la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma individuale. Recapito: presso Studio Viscardi.

12 marzo 1971.
Untergrund Finanz A.G., in Chur. Sotto questa ragione sociale è costituita con statuti in data 10 marzo 1971 una società anonima. Scopo: la partecipazione finanziaria ad imprese industriali immobiliari e commerciali nazionali ed estere; l'acquisto, e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr Giuseppe Camozzi, da Valcolla, in Lugano. Recapito: c/o Dr Robert Vieli, Calunastrasse 11.

12 marzo 1971. Torrefazione di caffè.
Iseppi & Bondolfi, in Poschiavo. Ginetto Iseppi, da Brusio, in Campascio, comune di Brusio, ed Ugo Bondolfi, da Poschiavo, in S. Antonio, comune di Poschiavo, hanno costituito in data 1° marzo 1971 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale su indicata. Torrefazione di caffè. Viale S. Antonio.

12. März 1971.
Rätische Gerberei A.-G. Chur, in Chur (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1949, S. 393). Neues Domizil: Storchengasse 7.

12 marzo 1971. Partecipazioni.
Duplovalor Holding S.A., in Coira, partecipazioni (FUSC del 5. 12. 1969, N° 285, p. 2804). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 marzo 1971 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 400 000 mediante l'emissione di 350 nuove azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 400 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate.

12. März 1971. Garage, Spenglerei.
C. Geronimi, in Samedan. Inhaber dieser Firma ist Carlo Geronimi, italienischer Staatsangehöriger, in Samedan. Betrieb der Air-Port-Garage und Spenglerei. c/o Flugplatz.

12. März 1971. Liegenschaften.
Steinbock AG., in Chur, Liegenschaften (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1962, S. 2685). Conrad Meier ist nun auch Bürger von Davos. Neues Domizil: Gürtelstrasse 4 (eigenes Büro).

12. März 1971. Hotel.
H. P. Albrecht, in Pontresina. Inhaber dieser Firma ist Hans Peter Albrecht, von Mels SG und St. Gallen, in Pontresina. Betrieb des Hotels Rosatsch. Hauptstrasse.

Aargau – Argovie – Argovia

10. März 1971. Autoabbruch, Altmetalle usw.
Otto Kaspar, in Rüfenach, Autoabbruch, Handel mit Altmetallen und Altstoffen (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1968, S. 843). Nachdem das vom Bezirksgericht Zurzach am 25. September 1968 über den Inhaber eröffnete Konkursverfahren vom Konkursamt Wangen an der Aare am 12. Februar 1970 geschlossen wurde, wird die Firma in Handelsregister gelöscht.

10. März 1971. Modische Artikel.
Mario Dubler & Cie., in Wohlen, Fabrikation von und Handel mit modischen Artikeln (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1966, S. 1050), Kommanditgesellschaft. Die Prokura von Madeleine Isler ist erloschen.

10. März 1971. Getränke usw.
Jules Schlör Aktiengesellschaft, in Menziken, Produktion von und Handel mit Getränken und Konzentraten aller Art usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1932). Die Mitglieder Peter Schlör, dessen Prokura erloschen ist, und Robert Schlör sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

10. März 1971. Grundstücke, Beteiligungen.
AG für Wohnbauplanung der Industrie, bisher in Muttenz (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2034). An der Generalversammlung vom 12. Januar 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Rheinfelden, mit Domizil bei Dr. Louis Mondet, Fürsprecher und Notar, Marktgasse 58, beschlossen und die Firma in **AG für Wohnungsbau der Industrie** geändert. Datum der ursprünglichen Statuten: 27. April 1966. Zweck: Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Präsident: Dr. Louis von Planta, von und in Basel; Mitglieder: Dr. Rudolf R. Schneiter, von Amsoldingen BE, in Riehen BS, und Dr. Werner Wegmann, von Winterthur, in Reinach BL. Sekretär (ausserhalb) des Verwaltungsrates: Dr. Willi Kissling, von Diessenhofen TG, nun in Riehen BS. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Mitglieder Dr. Rolf Lütschg und Dr. Alfred Maritz sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist.

10. März 1971. Geschenkartikel.
Rita Maeder Nouveautés, in Untersiggenthal, Import von und Handel mit Geschenkartikeln (Kleinlederwaren, Plastikartikel, Modeschmuck und Schreibzeuge) (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1960, S. 2515). Neue Geschäftsadresse: Höhenweg 807.

10. März 1971.
Konsum- und landwirtschaftliche Genossenschaft Villmergen und Umgebung, in Villmergen (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1969, S. 571). Leonz Lochiger-Koch ist als Vizepräsident zurückgetreten, bleibt aber Beisitzer des Vorstandes. Das Unterschriftsrecht ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde der bisherige Beisitzer Hans Heiniger-Müller, von Eriswil BE, in Villmergen, ernannt. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

10. März 1971.
A.G. für Farben-Industrie, in Zofingen, Lack- und Farbenfabrikation, Handel mit Farben und Lacken, chemisch-technischen Produkten und Textilprodukten usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 488). Das bisher nicht unterschriftsberechtigte Mitglied Yvonne Porlezza-Hohler, von Riva San Vitale TI, in Zofingen, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

10. März 1971.
Hugo Wetli Metzgerei, in Dottikon, Bahnhofstrasse 126. Inhaber dieser Firma ist Hugo Wetli-Konrad, von Oberwil AG, in Dottikon AG. Betrieb einer Metzgerei und Wursterei.

10. März 1971.
Ulrich Dätwyler Holzbau & Fensterfabrikation Staffelbach, in Staffelbach, Holzbau jeder Art, Herstellung von Fenstern (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1966, S. 3721). Der Firmainhaber Ulrich Dätwyler-Matter wohnt nun in Staffelbach. Neue Geschäftsadresse: Birkenweg. 253.

10. März 1971. Marktforschung, Unternehmensberatung.
Unternehmen und Markt, in Rheinfelden, Marktforschung und Unternehmensberatung, speziell im Marktbereich, ferner Entwicklung und Verwertung von Verfahren auf diesem Gebiet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1970, S. 2079). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Denis Sohrmann, von und in Basel.

10. März 1971. Blachen, Abdeckungen, Schutzhüllen.
Blacho-Tex AG, in Hägglingen, Verarbeitung und Verkauf von Blachen, Abdeckungen und Schutzhüllen aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 298). Das Mitglied Herbert Saxer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sein Unterschriftsrecht ist erloschen. Der Präsident Ernst Geissmann ist nun einziges Mitglied der Verwaltung.

10. März 1971. Kunststoffe. Kautschuk.
Gezolan AG, in Zofingen. Vertrieb und Herstellung von Erzeugnissen aus Elastometern (elastische Gewebe), Kunststoffen und Kautschuk (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2442). Zum Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: Hans Peter Finkbeiner, von Basel, in Dietikon ZH.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

11 marzo 1971. Costruzioni, ecc.
Icoval S.A., in Castagnola. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 marzo 1971. Scopo: l'impresa costruzioni per l'esecuzione di opere edilizie, civili, industriali, di sopra e sottostruttura di ogni genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Othmar Staffieri, da Bioggio, in Castagnola. Recapito: Via Romeo Manzoni 30, presso Contec Consociazione Tecnica S.A.

11 marzo 1971. Costruzioni, ecc.
Planstudio S.A., in Lugano, l'impresa generale di costruzione, ecc. (FUSC del 18. 2. 1971, N° 40, p. 391). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 17 febbraio 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 150 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

Distretto di Mendrisio

10 marzo 1971. Bevande spiritose, ecc.
Pezziol S.A., in Mendrisio, fabbricazione e vendita in Svizzera nonchè l'eventuale importazione ed esportazione dei prodotti alimentari della società per azioni G. B. Pezziol, in Milano, ecc., società anonima (FUSC del 3. 10. 1966, N° 231, p. 3094). Con decisione assembleare del 6 marzo 1971 la società ha modificato la propria ragione sociale in **Cynar S.A.** e lo scopo come segue: la fabbricazione e la vendita in Svizzera, nonchè l'eventuale importazione ed esportazione di bevande spiritose, segnatamente dell'aperitivo Cynar. La società può partecipare ad imprese analoghe, assumere rappresentanze industriali e finanziarie nel quadro dello sviluppo aziendale. La società può acquistare e vendere immobili. Inoltre ha aumentato il capitale sociale da fr. 1 000 000 a fr. 3 000 000 mediante emissione di 2000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. L'importo di fr. 2 000 000 è stato prelevato dalle riserve ordinarie e straordinarie della società e incorporato al capitale sociale. Attualmente il capitale sociale è di fr. 3 000 000, suddiviso in 3000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il vice-direttore Teodoro Egger ha ora firma individuale.

11 marzo 1971.
Garage Corso S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 4 marzo 1971. Scopo: la gestione di garages, il commercio di autoveicoli, pezzi di ricambio e carburante, parcheggi, officine riparazioni ed attività affini. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 à 5 membri, attualmente due nelle persone di: Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, presidente, e Dr Elbio Gada, da ed in Giubiasco, membro; ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Maspoli, Noseda, Pedrazzini, Corso San Gottardo 33.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

9 mars 1971. Administration de société.
Gacisa S.A., aux Ormonts-Dessous, nouvelle société anonyme. Statuts: 1er mars 1971. But: la gestion, l'administration, le financement, de toutes sociétés ou opérations commerciales, financières, artisanales, immobilières. Elle peut s'intéresser à toutes entreprises semblables. La société se propose d'acquérir pour le prix de fr. 697 000 le capital-action de S.I. Centre Gare Renens S.A., constitué de 80 actions au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Capital social: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Toutes publications et communications de la société sont faites par insertion dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gilbert Kaiser, de Lausanne et Mögelsberg, à Lausanne, est administrateur unique. Bureaux: aux Ormonts-Dessous, Le Sépey, chalet Plein Soleil.

Bureau de Lausanne

11 mars 1971. Maçonnerie.
Sideral S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 mars 1971. But: fabrication et commerce de matériel pour entrepreneurs en maçonnerie et construction de routes ainsi que toutes fournitures industrielles. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Charly Berger, de Prez-vers-Noréaz FR, à Prilly. Adresse: route de Genève 100 b.

11 mars 1971.
Info Services S.A., au Mont-sur-Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 mars 1971. But: Toutes prestations de services dans le domaine de l'informatique. Capital: Fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libéré à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres: Peter Zandron, de Romoos LU, à Attalens FR, président, et Pierre Steffen, de Hasle LU, au Mont-sur-Lausanne; tous deux signant collectivement à deux. Adresse: Le Mont-sur-Lausanne (chez Pierre Steffen).

11 mars 1971.
India Boutique, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 mars 1971. But: commerce de marchandises de diverse nature, notamment tissu, habillement et objets d'art, provenant des Indes. Capital: fr.100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Daniel Fiaux, d'Hermenches, à Savigny. Adresse: Galeries St-François B.

11 mars 1971. Participations.
Pavy S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 mars 1971. But: opérations financières, commerciales ou immobilières; participation à toutes entreprises ou sociétés; gestion de biens mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: François Cardis, de Lausanne, à Pully. Adresse: Galerie Benjamin-Constant 1 (chez Régie Jean Francken Agence Romande Immobilière S.A.)

11 mars 1971.
Cinéma ABC S.A. Lausanne, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 mars 1971. But: exploitation de salles de cinéma. Reprise de biens: mobilier, matériel, installations et appareils au prix de fr. 240 000. Capital: fr. 105 000, divisé en 105 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres; Henri Niess, d'Orbe, à Lausanne, président; Bernard Amstutz, de Sigriswil, à Lausanne; Hermann Hofstetter, de Buchholterberg BE, à Pully, et Bernard Hofstetter, de Buchholterberg BE, à Lausanne; tous signent collectivement à deux. Adresse: Rue Haldimand 17 (chez Me Henri Niess, avocat).

11 mars 1971.
Verit Société de Gestion et Immobilière, succursale de Lausanne (FOSC du 12. 1. 1971, p. 8) avec siège principal à Zurich. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Peter Rogger, de Schenkon LU, à Stäfa.

11 mars 1971. Immeubles.
S.I. La Rouvraie S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 mars 1971. But: achat, vente, construction, transformation location, gérance et mise en valeur de propriétés immobilières. Reprise de biens: parcelle de terrain N° 3034, de 572 m², sise à la route Aloys Fauquex, à Lausanne, pour le prix de fr. 220 000. Capital: fr. 110 000, divisé en 220 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un à trois membres; André Durussel, de Seigneux VD, à Lausanne, président, et Francis Spaethe, de et à Lausanne; tous deux signent individuellement. Adresse: Galeries St-François A. (chez Etude du notaire Marius Blanc).

11 mars 1971.
Mount Hope Machinery S.A., à Lausanne, importation, exportation, vente, achat et fabrication de marchandises, en particulier de machines et d'éléments, parties de machines (FOSC du 4. 11. 1970, p. 2508). Statuts modifiés le 3 mars 1971 sur un point non soumis à publication. L'administrateur Bernard Kravenbuhl est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Olivier Bourgeois, de Ballaigues, à Lonay, et Jean-François de Charriere, de Lausanne, Cossonay et Sévery, à Echichens.

11 mars 1971.
Sifrag, Ventilation et climatisation Frei S.A. (Sifrag, Luft- und Klimatechnik Frei A.G.) (Sifrag, ventilazione e condizionamento d'aria Frei S.A.) (Sifrag, ventilacion y acondicionamiento de aire Frei S.A.) (Sifrag, ventilation and airconditioning Frei LTD), succursale de Lausanne (FOSC du 29. 10. 1970, p. 2450), avec siège principal à Berne. Nouvelle raison sociale du siège principal et de la succursale **Sifrag, Ventilation et Climatisation Frei S.A. (Sifrag, Luft- und Klimatechnik Frei AG).** Les autres traductions de la raison sociale sont supprimées. Nouveau but: étudier, vendre et construire des installations de ventilation et de climatisation; fabriquer, vendre des appareils et des installations aéroliques, thermiques, à gaz de combustion y compris des dispositifs de protection contre l'incendie.

11 mars 1971. Articles médicaux.
A. Koelliker & Cie A.G., succursale de Lausanne (FOSC du 10. 11. 1966, p. 3555), fabrication et commerce d'articles destinés à la médecine et à la technique dentaire, avec siège principal à Zurich. La signature des administrateurs Dr Gian Töndury et Margrit Staub-Graf est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Dr Alfred Egli, de Rüschlikon et Wildberg, à Hirzel, président; Max Münch, de Birwinken, à Teufen AR, et Dr Peter Herold, de Coire, à Küsnacht.

11 mars 1971.
Soprogaz S.A., à Lausanne, achat et vente d'appareils domestiques pour le gaz, l'électricité et le mazout (FOSC du 18. 1. 1971, p. 128). Le directeur Rémy Pahud (inscrit) signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Nouveau directeur avec signature collective à deux: Maurice Guillemot, de France, à Prilly.

11 mars 1971.
«Cantate Domino» Société coopérative d'édition et de vente de musique religieuse, à Lausanne (FOSC du 22. 6. 1967, p. 2131). Les administrateurs Albert Fauquex, Gabrielle Margot et Bernard Reichel sont démissionnaires; leur signature est radiée. Nouvel administrateur: Claude Zimmermann, de Pampigny, à la Tour-de-Peilz; il signe collectivement à deux avec le président.

11 mars 1971.
«Pharmacie d'Epalinges» Claire-Lise. Chevalley, à Epalinges. Titulaire: Claire-Lise Chevalley, de Montreux, à Epalinges. Pharmacie. Adresse: Les Tuileries.

Bureau de Nyon

11 mars 1971.
Société immobilière Rive d'Or, à Prangins, société anonyme (FOSC du 20. 11. 1949, p. 3094). Bernard Grange n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Pierre Gruner, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

Bureau d'Orbe

10 mars 1971.
Société de Fromagerie de Rances, à Rances (FOSC du 25. 3. 1965, N° 70, p. 942), société coopérative. Maurice Ravey, secrétaire, est démissionnaire, sa signature est radiée. Est nommé secrétaire: Gaston Pisler fils, de et à Rances. Signature collective à deux du président et du secrétaire.

10 mars 1971.
Société coopérative agricole et syndicat d'élevage de Bretonnières, à Bretonnières (FOSC du 21. 5. 1965, N° 117, p. 1618). Eugène Guillaume, président, est décédé, sa signature est radiée. Nouveau président: Roland Pidoux (jusqu'ici vice-président). La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

10. März 1971.
Restaurant zur Post, Hans Imstepf, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Hans Imstepf, von Mund, in Naters. Restaurant mit Wirtschaft. Geschäftsadresse: Marktplatz.

10. März 1971. Spenglerei.
Imboden, Williner & Co., Staldbach, Gemeinde Visperterminen, Kollektivgesellschaft, Spenglerei, sanitäre Installationen, mechanische Werkstätte, Handel mit Maschinen aller Art (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1965). Aus der Gesellschaft sind ausgeschieden: Anton Biner und Eduard Williner. Neu sind in die Gesellschaft eingetreten: German Williner, in Brigerbad, und Raphael Williner, in Visp, beide von Embd. Letzterer führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Bedachungen, Heizungsinstallationen und Kücheneinrichtungen. Die Firma lautet neu: **Imboden & Williner, Spenglerei & Bedachungen, Sanitäre & Heizungsinstallationen.** Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Visp verlegt. Geschäftsadresse: Litternaring.

10. März 1971.
Hotel Grächenerhof, Café-Restaurant, Alex Fux, in Grächen (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1954). Die Geschäftsnatur lautet nun: Hotel mit Restaurant, Bar, Dancing, Wirtschaft und Kegelbahn. Die Firma lautet neu: **Hotel Grächerhof & Schönegg, Restaurant-Bar Sporting.**

10. März 1971.
Restaurant Bärgji-Alp, Alfons Andenmatten, in Grächen. Inhaber dieser Firma ist Alfons Andenmatten, von und in Grächen. Restaurant mit Wirtschaft. Geschäftsadresse.

Bureau de St-Maurice

11 mars 1971.
Electro-industriel SA, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 4 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de constructions électriques en tous genres et toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières convergentes. Le capital social de fr. 250 000 est entièrement versé et divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000. Les convocations se font par la FOSC – organe social de publicité – ou par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Charles Crittin, de Riddes, à Martigny, président; René Zuber, de Sion et Törbel, à Renens, vice-président; Jean Actis, de et à Martigny; Joseph Haenni, de Sion, à Savièse, et Maurice Rochat, du Lieu et l'Abbaye, à Pully. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs et du directeur Jean-Pierre Brun, de Fischbach LU à Lausanne. Avenue de la Gare 46.

Bureau de Sion

11 mars 1971. Garage.
Les Fils d'Urbain Bonvin, à Vétroz, garage (FOSC du 14. 12. 1965, N° 292, p. 3917). Les associés Raymond et Simon Bonvinse sont retirés de la société dès le 16 février 1971. Charles Bonvin, de Chermignon, à Vétroz, est entré dans la société, comme associé, dès le 16 février 1971. Il engage la société par la signature collective à deux.

11 mars 1971.
Monnet & Clerc, Ateliers de constructions mécaniques et électromécaniques du Rhône, à Aproz/Nendaz (FOSC du 11. 2. 1966, N° 35, p. 474), société en nom collectif. Paul Favre, de Broc FR, à Sion, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux.

11 mars 1971. Constructions.
Perruchoud & Cie, à Chalais, construction et exploitation d'un immeuble (FOSC du 3. 6. 1965, N° 130, p. 1793), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le début janvier 1971. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

11 mars 1971. Machine à distiller.
Vergères et Disière, à Conthey, exploitation d'une machine à distiller (FOSC du 22. 10. 1943, N° 247, p. 2360), société en nom collectif. La société est dissoute depuis 1960. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

11 mars 1971. Horlogerie.
Lauener et Cie, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, fournitures d'horlogerie, société en commandite (FOSC du 24. 11. 1969, N° 275,

p. 2705). Jean Lauener, jusqu'ici fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges et a été nommé directeur, avec signature individuelle. Sa procuration est éteinte.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

10 mars 1971. Immeubles.
La Créole S.A., à Montmollin, immeubles (FOSC du 16. 10. 1969, N° 242, p. 2386). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 mars 1971, la société a décidé que le conseil d'administration sera désormais composé d'un à cinq membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence de même que sur des points non soumis à publication. Gustave Henchoz, actuellement à Montmollin, directeur, a été nommé administrateur unique et engage la société par sa signature individuelle. Ses pouvoirs en tant que directeur sont éteints. Les administrateurs Otto Buchmuller et William Morgenegg ont démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. Bureaux: chez Gustave Henchoz, à Montmollin.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 mars 1971. Immeubles.
Profano S.A., à La Chaux-de-Fonds, immeubles, etc. (FOSC du 13. 12. 1968, N° 293, p. 2704). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale ordinaire du 16 mars 1970, la société a pris les décisions suivantes: les actions série A sont entièrement libérées; le capital est augmenté de fr. 100 000 à fr. 125 000 par l'émission de 250 actions série B au porteur de fr. 100, actions qui sont entièrement libérées, par un versement en espèces de fr. 8000, et par la compensation d'une créance de fr. 17 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social est actuellement de fr. 125 000, entièrement libéré, composé de 50 actions série A, nominatives de fr. 1000 chacune et de 750 actions série B, au porteur, de fr. 100 chacune.

11 mars 1971.
S.A. Immeuble Parc 151, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 22. 12. 1969, N° 229, p. 2935). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement libéré jusqu'à concurrence de fr. 30 000.

Bureau de Neuchâtel

11 mars 1971.
Panl Colin, H. Schelling & Cie S.A. Caves du Palais, à Neuchâtel, commerce de vins et spiritueux, etc. (FOSC du 22. 10. 1970, N° 247, p. 2393). La procuration de Willy Nyffeler est radiée.

11 mars 1971.
Société Immobilière de la rne de la Côte, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 25. 6. 1970, N° 145, p. 1464).
Société Immobilière du Rocher, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 18. 8. 1970, N° 191, p. 1872).
L'Epargne Immobilière S.A., à Neuchâtel (FOSC du 11. 7. 1967, N° 159, p. 2361).
Société immobilière de la Rue Bachelin, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 25. 6. 1970, N° 145, p. 1464).
Société immobilière du Bois de l'Hôpital, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 25. 6. 1970, N° 145, p. 1464).
Société Immobilière rue du Seyen 2a, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 9. 2. 1961, N° 33, p. 410).
Parcs 157 S.A., à Neuchâtel, acquisition, exploitation d'immeubles, etc. (FOSC du 9. 12. 1961, N° 33, p. 410).
Herbin S.A., à Neuchâtel, acquisition, exploitation, vente d'immeubles, etc. (FOSC du 16. 7. 1970, N° 165, p. 1633).
Société immobilière de Zofingue, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 13. 7. 1970, N° 160, p. 1603).
Treille 1 et Saint-Maurice 12 S.A., à Neuchâtel, acquisition, construction, gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 16. 7. 1964, N° 162, p. 2200).
Société Immobilière du Tertre, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 9. 2. 1961, N° 33, p. 410).
Société Immobilière de Port-Roulant, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 30. 8. 1967, N° 202, p. 2894).
Société Immobilière des Parcs S.A., à Neuchâtel (FOSC du 29. 7. 1970, N° 174, p. 1728).
Société Immobilière Nova S.A., à Neuchâtel (FOSC du 18. 6. 1963, N° 139, p. 1782).
Société Immobilière Modern S.A., à Neuchâtel (FOSC du 12. 1. 1962, N° 9, p. 110).
Holding Financière Industrielle, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 18. 7. 1960, N° 165, p. 2135).
Seyon Grand'Rue S. à r. l., à Neuchâtel, achat et vente d'immeubles bâtis ou non, etc. (FOSC du 9. 2. 1961, N° 33, p. 410).
Société Immobilière de la Gare, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 19. 1. 1967, N° 15, p. 226).
Rochettes S.A., à Neuchâtel, acquisition construction, gérance et vente de tous immeubles, etc. (FOSC du 9. 2. 1961, N° 33, p. 410).

Nouvelle adresse: Ruelle William Mayor 2 (Etude de Mes Ch.-Ant. Hotz et B. de Montmollin).

Genf – Genève – Ginevra

8 mars 1971. Boutique de mode.
Fontara SA, à Genève, boutiques de mode, etc. (FOSC du 4. 9. 1968, p. 1910). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 23 février 1971.

10 mars 1971. Bâtiment.
Eug. Dürig, à Thônex, entreprise de bâtiment, etc. (FOSC du 29. 3. 1963, p. 918). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 mars 1971. Tapis.
«Le Samovar» Max Steinmetz, à Genève, commerce de tapis, etc. (FOSC du 9. 12. 1970, p. 2805). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 mars 1971. Articles de pelleterie.
Maria Donnadieu, à Genève. Chef de la maison: Maria del Carmen Donnadieu, née Paramo, de France, à Genève, autorisée par son mari Lucien Donnadieu. Représentation en gros d'articles de pelleterie, 5, rue de Carouge.

10 mars 1971. Salon de coiffure.
Mme Jacqueline Perrot, à Genève. Chef de la maison: Jacqueline Perrot, née Molinas, de France, à Versoix, autorisée par son mari Bernard Perrot. Salon de coiffure pour dames et messieurs; commerce de parfums, 47, quai Wilson.

10 mars 1971. Brasserie.
Giuseppe Polcaro, à Genève. Chef de la maison: Giuseppe Polcaro, d'Italie, à Genève. Brasserie à l'enseigne «Brasserie Eaux-Vivienne», 3, rue des Eaux-Vives.

10 mars 1971. Décoration.
Bernard Strüby, à Genève, décoration d'intérieurs (FOSC du 16. 1. 1970, p. 110). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 27 novembre 1970.

10 mars 1971. Commerce de bois.
Dekofur SA, à Genève, commerce de bois de placage, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 30. 4. 1970, p. 987). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

10 mars 1971. Compteurs mécaniques.
Domatic SA, à Genève, fabrication et vente de compteurs mécaniques (FOSC du 14. 9. 1970, p. 2079). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 30 octobre 1970.

10 mars 1971. Matières premières.
Sudamex SA, à Genève, matières premières etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 29. 6. 1970, p. 1491). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

10 mars 1971. Lavage.
Supercarwash SA, à Genève, installations de lavage etc., société anonyme, dissoute par suite de faillite (FOSC du 19. 11. 1968, p. 2504). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

10 mars 1971.
Banque du Léman SA, à Genève (FOSC du 25. 2. 1971, p. 454). Signature collective à deux a été conférée à Henri Plomb, de Genève, à Lausanne, directeur.

10 mars 1971.
Banque Rohner & Cie SA, succursale de Genève (FOSC du 27. 10. 1970, p. 2432). Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Etienne Costomeni, de Grèce, à Lausanne, sous-directeur de la succursale. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Giovanni Brunetti, d'Aquila TI, à Genève.

10 mars 1971.
Buzuki Financière SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 février 1971. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

10 mars 1971. Location de véhicules.
Cartin SA, à Genève, location de tous véhicules, etc. (FOSC du 25. 2. 1971, p. 454). Nouvelle adresse: 3, route des Acacias.

10 mars 1971.
Coiffure Le Festival SA, au Grand-Saconnex (FOSC du 19. 3. 1970, p. 618). Le capital de fr. 50 000 est maintenant versé à concurrence de fr. 45 333.30.

10 mars 1971. Bijouterie.
A. Collet SA, à Genève, commerce de bijouterie, etc. (FOSC du 15. 4. 1970, p. 838). La procuration de Léon Faraone est radiée.

10 mars 1971.
Etablissement financier de placements SA, à Genève (FOSC du 31. 12. 1970, p. 2978). Signature collective avec un administrateur a été conférée à Ninian-Jakob-Hubert Van Blijenburgh, des Pays-Bas, à Lancy, directeur adjoint.

10 mars 1971.
Société d'Expansion culturelle, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1971, p. 218). Administration: Pierre Mani, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Gérard Ody, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Pierre-G. Baud (inscrit), lesquels continuent à signer collectivement à deux.

10 mars 1971.
Société Immobilière Les Fayards SA, à Chêne-Bougeries, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 mars 1971. But: achat, vente, construction, échange et exploitation de tous immeubles ou droits immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 4506, de Versoix, avec bâtiment, et droits de copropriété pour 3/48 qui en dépendent dans la parcelle 4388, pour fr. 230 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Marianne Bellemo, de Thônex, à Chêne-Bougeries, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 48, route J.J.-Rigaud, chez Marianne Bellemo.

10 mars 1971.
Givas Financière SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 février 1971. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Mario Olivero, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

10 mars 1971. Céramique, cristaux.
La Grotte aux Merveilles SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 février 1971. But: achat, vente, importation et exportation de tous objets et articles dans le domaine de la céramique, des cristaux, des objets d'art et des antiquités. Capital: fr. 75 000, versé à concurrence de fr. 30 000, divisé en 150 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Thomas Ember, de Genève, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, rue de Rive, chez l'Office Fiduciaire SA.

10 mars 1971. Voies de communication.
Imser SA, à Lancy, voies de communication, etc. (FOSC du 20. 1. 1971, p. 149). L'administrateur Paul David (inscrit) n'est plus délégué; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement avec le président.

10 mars 1971. Opérations financières.
Interor SA, à Genève, opérations financières, commerciales, etc. (FOSC du 12. 5. 1970, p. 1090). Signature collective à deux a été conférée à Wilhelm Halbheer, de Wald ZH, à Genève, directeur adjoint.

10 mars 1971. Produits chimiques.
Interproreco SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 mars 1971. But: achat, vente, importation, exportation, distribution, représentation et fabrication de tous produits chimiques; recherche de tous produits chimiques, poursuite de toutes études scientifiques ou techniques et acquisition, vente, cession et administration de brevets, licences, procédés et autres droits de propriété industrielle, notamment dans le domaine de la chimie; prendre et administrer des participations à toutes affaires commerciales, financières, industrielles et immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Dominique Poncet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, rue de la Corraterie, chez Dominique Poncet, avocat.

10 mars 1971.
Société genevoise d'investissements fonciers, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 4. 1970, p. 966). Jacques L'Huillier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André L'Huillier et Jean Olivet, tous deux de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 mars 1971.
Société Immobilière Lignon-Parc 7, à Vernier, société anonyme (FOSC du 9. 6. 1965, p. 1803). Joseph Jaglom et Jean Othenin-Girard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Horace Julliard, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et André Curiger, d'Einsiedeln SZ, à Zurich, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

10 mars 1971.
Marbre Travertin Import-Export SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 mars 1971. But: achat, vente, importation, exportation et représentation de tout marbre, notamment de travertin, de faïence, pierre, granit et toute matière se rapportant au revêtement des sols. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Georges Leemann, de et à Genève, président, et William Ingoglia, de Genève, à Vernier, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 3, avenue de Miremont, chez H. Leemann-Monnier.

10 mars 1971.
Les éditions du Mont-Blanc SA, à Genève (FOSC du 12. 10. 1962, p. 2925). Robert Hagmann n'est plus administrateur. René Pasche, de Servion VD, à Etoy VD, est membre du conseil d'administration sans signature sociale.

10 mars 1971.
Société Anonyme de Refinancement, à Genève (FOSC du 30. 5. 1961, p. 1534). Nouvelle adresse: 19, passage Malbuisson.

10 mars 1971.
Société Immobilière Satellite I C, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 7. 1970, p. 1557). Par jugement du 15 février 1971, le Tribunal de première instance de Genève a prononcé la révocation de la faillite. De ce fait, la dissolution de la société est également révoquée.

10 mars 1971. Fourrures.
Serjal SA, à Genève, articles en peau, fourrure, etc. (FOSC du 30. 10. 1970, p. 2463). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 25 février 1971. Administration: Serge Lepek, délégué (inscrit), nommé président, et René De l'Harpe (inscrit), jusqu'ici président, nommé secrétaire, lesquels signent désormais individuellement. Adresse: 19 a, route de Veyrier.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Soteria AG, Maienfeld

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1971 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 600 000.— durch Rückzahlung und Annullierung von 500 Inhaberaktien von je Fr. 1000.— herabzusetzen auf Fr. 100 000.—, eingeteilt in 100 Inhaberaktien von je Fr. 1000.—.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Sitz der Gesellschaft, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 155⁵)

7304 Maienfeld, den 19. März 1971 Der Verwaltungsrat

Benton Apparate und Chemikalien AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. März 1971 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, Forderungen bis zum 30. April 1971 bei Mandataria, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Bahnhofstrasse 23, 6301 Zug, anzumelden. (AA 151²)

6301 Zug, den 23. März 1971 Die Liquidatoren

Fennica AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. März 1971 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, Forderungen bis zum 30. April 1971 bei Mandataria, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Bahnhofstrasse 23, 6301 Zug, anzumelden. (AA 152²)

6301 Zug, den 23. März 1971 Die Liquidatoren

SI Givisius, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

Première pnblication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société Immobilière Givisius, tenue le 9 février 1971, a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 28 avril 1971, entre les mains du liquidateur désigné par ladite assemblée, M. Claude Greder, rue de la Cité 1, à Genève. (AA 153³)

1200 Genève, le 24 mars 1971 Le liquidateur

Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

Appel aux créanciers par suite de fusion, conformément à l'article 748 CO

Première pnblication

Par décision du 11 mars 1971 la Banque de Dépôts et de gestion a repris à titre universel l'actif et le passif de la société fille S.I. Carrefour du Théâtre SA, Lausanne. La fusion a pris effet au 1er janvier 1971.

Les créanciers de la société dissoute qui n'acceptent pas le changement de débiteur sont invités à produire, dans le mois suivant la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce leur créance par écrit auprès de la Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne, av. du Théâtre 14, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 154³)

1002 Lausanne, 16 mars 1971

Banque de Dépôts et de Gestion,
le président:
Me G. Kessler

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle – Bureau central du contrôle des métaux précieux – Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken – Enregistrement de poinçons de maître – Iscrizione di marchi d'artefice

a. schweizerische - suisses - svizzeri

No. 2591
Date de l'enregistrement: 14 janvier 1971
Sporrong SA,
médailles, etc.
Vevey

No. 2592
Registrierungsdatum: 14. Januar 1971
Seiler, Erich, A.,
Goldschmied
Langnau am Albis

No. 2593
Date de l'enregistrement: 20 janvier 1971
Laudier SA,
c/o le petit-fils de L.U. Chopard & Cie SA
Genève

No. 2594
Date de l'enregistrement: 2 février 1971
Tabbah SA,
bijouterie-joaillerie
Genève

No 2595
Registrierungsdatum: 17. Februar 1971
Gemvalor AG,
Edelmetallwaren
Muri b. Bern

No. 2596
Registrierungsdatum: 19. Februar 1971
Afra, Ahmed,
«Ali Baba Store»
Affoltern a. Albis

No 2597
Registrierungsdatum: 22. Februar 1971
Bellmer & Co,
Import und Export von Schmuckwaren
Stansstad

No. 2598
Date de l'enregistrement: 18 mars 1971
Fabergé, Théodore-Carl
bijouterie
Grand Saconnex

No. 2599
Registrierungsdatum: 26. Februar 1971
Jakob, Joachim,
Goldschmied
Wollerau

No. 2600
Registrierungsdatum: 4. März 1971
Grey, Claude A., AG,
Bijouterie en gros
Spiegel b. Bern

No. 2601
Date de l'enregistrement: 9 février 1971
Burgy-Leicht, Zita,
articles de bijouterie
Chêne-Bougeries

No. 2602
Registrierungsdatum: 9. März 1971
Holles, Wolf,
Silber-Querflöten
Zürich

Domizilwechsel – Changements de domicile – Cambiamenti del sede

No. 2172 – Fischer, Margrith, Biel
Domizil verlegt nach Steinhausen ZG

No. 2236 – Kaufmann-Hrdlika, Alphons & Ingrid, Ebikon
Domizil verlegt nach Lugano

Firmaänderungen – Changements de raison sociale
Cambiamenti della ragione sociale

No. 494 – Leuw, Raphael, Stans
an: Leuw Uhren, Bijouterie, Stans

No. 2281 – Erne, Adelheid, Arlesheim
an: Hanselmann-Erne, Adelheid, Olten

No. 2516 – Immelé & Hagmann, Genève
à: «Ardor», L. Immelé, Genève

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 128 – Bosshardt, Heinrich, Uster
(SHAB No. 218 vom 18. September 1934)

No. 1013 – Lauper & Bernard, Bern
(SHAB No. 159 vom 11. Juli 1947)

No. 1288 – Prinz, Adolf, Luzern
(SHAB No. 87 vom 16. April 1951)

b. ausländische - étrangers - stranieri

No. 6992
Date de l'enregistrement: 30 décembre 1970
AIR BLOK di Rigon Giacomo,
oggetti preziosi
Vicenza

No. 6993
Date de l'enregistrement: 8 janvier 1971
Veronese, Carlo,
lavorazione oggetti preziosi
Monte di Malo (Vicenza)

No. 6994
Registrierungsdatum: 13. Januar 1971
Unidor GmbH,
Schmuckwaren
Pforzheim

No. 6995
Date de l'enregistrement: 14 janvier 1971
Goldor SEE,
articles de bijouterie
Saint-Julien-en-Genevois

No. 6996
Registrierungsdatum: 15. Januar 1971
Lucius, Jonny,
Silberschmuck
Idar-Oberstein

No. 6997
Registrierungsdatum: 2. Februar 1971
Precision Goldsmiths Limited,
watch cases and bracelets
Chesham, Bucks (England)

No. 6998
Registrierungsdatum: 2. Februar 1971
Robbe u. Berking,
Nordische Silberwarenfabrik
Flensburg

No. 6999
Registrierungsdatum: 2. Februar 1971
Robbe u. Berking,
Nordische Silberwarenfabrik
Flensburg

No. 7000
Registrierungsdatum: 2. Februar 1971
Robbe u. Berking,
Nordische Silberwarenfabrik
Flensburg

No. 7001
Registrierungsdatum: 2. Februar 1971
Barker Ellis
Silver Company Ltd.
Birmingham

No. 7002
Registrierungsdatum: 5. Februar 1971
Albrecht, Thomas,
Rosenkränze
Waldstetten (Kreis Schwäbisch Gmünd)

No. 7003
Registrierungsdatum: 11. Februar 1971
Viikinniemi Ky & Co,
Silberschmuck
Hcinola (Finnland)

No. 7004
Date de l'enregistrement: 24 février 1971
Gori & Zucchi S.p.A.,
ouvrages en métaux précieux
Arezzo (Italia)

No. 7005
Date de l'enregistrement: 26 février 1971
S.IN.PRE., Società Ingrosso Preziosi, S.a r.l.
Roma

No. 7006
Registrierungsdatum: 1. März 1971
Soellner, Hans.
Edelmetallwaren
Pforzheim

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 5791 – Créations artistiques et techniques, Paris
(FOSC No. 187 du 12 août 1950)

No. 5822 – Scheuffler, Carl, Frankfurt
(SHAB No. 87 vom 16. April 1951)

Handel mit Edelmetallen – Commerce des métaux précieux
Commercio in metalli preziosi
Handelsbewilligungen – Patents commerciales – Patenti per il commercio

No. 419 – E. Sheffield SA, 6–8, rue de la Confédération, Genève

No. 420 – Aurofina SA, via dei Canova, Chiasso

No. 421 – Rohr et Bernhard, rue Louis-de-Savoie 4, Morges

Firmaänderungen – Changements de raison sociale
Cambiamenti della ragione sociale

No. 301 – De l'Harpe et Cie, banquiers, Boulevard du Théâtre 2, Genève
à: De l'Harpe Leclerc et Cie, Boulevard du Théâtre 2, Genève

No. 128 – Société Bancaire de Genève, Genève
à: Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, 6, Place de la Synagogue, Genève

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 3 – Allweiss, L., Edelmetalle, Zürich

No. 299 – SA de Banque et de Placements, Genève

Schmelzerzeichen – Marque de fondeur – Marca di fonditore

No. 108
Argor SA
Metalli Preziosi
via C. Cattaner
Chiasso

Individuelle Schmelzerzeichen – Marque individuelle de fondeur
Marche di fonditori individuali

No. 405
Scheidegger & Thomy,
Goldschmiede
Bern

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 53 – Ponti Gennari et Cie SA, Genève

No. 376 – Lauper & Bernard, Bern

Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1970
Nach Verteilung des Reingewinnes gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates

Aktiva

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	26 472 083.83
Bankendebitoren auf Sicht	117 867 382.98
Bankendebitoren auf Zeit	16 594 059.95
Wechsel	693 753.85
Reports	107 090.35
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 602 854.86
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	80 153 657.46
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	33 646 739.05
Syndikatsbeteiligungen	394 284.10
Bankgebäude	300 000.—
Andere Liegenschaften	2 000.—
Sonstige Aktiven	2 149 355.18
	283 983 261.61

Kautionen: Fr. 1 782 005.60

Passiva

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	37 112 892.03
Bankenkreditoren auf Zeit	216 228.50
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	159 651 060.89
Kreditoren auf Zeit	21 590 273.—
Checks und kurzfristige Dispositionen	14 968.—
Sonstige Passiven	4 877 000.63
Dividende 1970	200 000.—
Aktienkapital	2 000 000.—
Gesetzliche Reserve	2 000 000.—
Freie Reserve	55 000 000.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung	1 320 838.56
	283 983 261.61

Kautionen: Fr. 1 782 005.60

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970

Aufwand

		Fr.
Passivzinsen		2 388 293.69
Kommissionen		587 635.80
Bankbehörden und Personal		10 484 451.45
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen		486 884.75
Geschäfts- und Bürokosten		1 911 314.71
Steuern		2 383 816.60
Abschreibungen und Rückstellungen		— 97 893.80
Gewinn:		
Vortrag aus 1969	Fr. 1 323 592.81	
Gewinn pro 1970	Fr. 7 041 384.16	8 364 976.97
		26 509 480.17

Ertrag

	Fr.
Saldovortrag vom Vorjahr	1 323 592.81
Aktivzinsen	6 789 359.06
Kommissionen	14 221 645.10
Ertrag des Wechselportefeuilles	1 328 519.68
Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen und der Syndikatsbeteiligungen	1 768 523.65
Verschiedenes	1 077 839.87
	26 509 480.17

Kontor Handelsbank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1970
nach Verteilung des Aktiv-Saldos der Gewinn- und Verlustrechnung von Fr. 370 103.35 gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	825 820.01
Bankendebitoren auf Sicht	6 558 088.47
Bankendebitoren auf Zeit	1 645 017.40
Wechsel	367 286.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	16 413 909.62
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 3 316 363.05	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	411 765.50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	12 753 721.46
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 5 342 244.05	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 990 250.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	214 400.—
Sonstige Aktiven	596 349.93
	41 776 608.39

Eventualforderungen/Eventualverbindlichkeiten: Fr. 84 000.—

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	5 708 304.50
Bankenkreditoren auf Zeit	27 902 500.—
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 257 155.42
Kreditoren auf Zeit	570 130.85
Depositenhefte	71 175.55
Sonstige Passiven	697 238.72
Aktienkapital	4 000 000.—
Gesetzliche Reserve	550 000.—
Gewinnvortrag	20 103.35
	41 776 608.39

Eventualforderungen/Eventualverbindlichkeiten: Fr. 84 000.—

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1970

Soll

	Fr.
Passivzinsen	2 331 589.25
Passivkommissionen	89 687.61
Bankbehörden und Personal	220 365.75
Geschäfts- und Bürokosten	212 633.11
Steuern und Abgaben	46 820.65
Abschreibungen	113 978.59
Reingewinn pro 1970	365 873.15
	3 380 948.11

Haben

	Fr.
Aktivzinsen	2 797 651.72
Aktivkommissionen	484 284.60
Ertrag des Wechselportefeuilles	16 409.50
Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	30 750.—
Verschiedenes	51 852.29
	3 380 948.11

Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank», Genève

Bilan au 31 décembre 1970
avant répartition

Actif

	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	3 114 182.66
Avoirs en banque a à vue	6 885 439.37
Avoirs en banque à terme	21 710 245.23
Effets de change	14 026 307.17
Comptes courants débiteurs en blanc	4 340 137.18
Comptes courants débiteurs gagés	4 816 818.39
dont comptes courants débiteurs garantis par hypothèque: Fr. 633 280.65	
Avances et prêts à terme fixe gagés	4 615 952.90
dont avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque: Fr. 265 952.90	
Titres et participations permanentes	4 500 750.—
Autres actifs	1 346 187.26
	65 356 020.16

Passif

	Fr.
Engagements en banque à vue	5 233 042.42
Engagements en banque à terme	16 211 980.—
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	7 629 514.56
Créanciers à terme	13 535 403.04
Livrets de dépôts	13 226 784.77
Obligations et bons de caisse	1 423 100.—
Chèques et dispositions à court terme	43 673.56
Autres passifs	2 714 769.49
Capital	5 000 000.—
Réserve légale	250 000.—
Report de l'exercice précédent	15 862.75
Bénéfice de l'exercice	71 889.57
	65 356 020.16

Montant des avals et cautionnements: Fr. 5 419 640.80

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1970

Charges

		Fr.
Intérêts débiteurs		3 170 864.26
Organes de la banque et personnel		932 472.65
Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel		30 458.20
Frais généraux et frais de bureau		423 642.28
Impôts et taxes		43 145.30
Amortissements et provisions		295 327.30
Bénéfice net:		87 752.32
Report de l'exercice précédent	Fr. 15 862.75	
Bénéfice de l'exercice	Fr. 71 889.57	
		4 983 662.31

Produits

	Fr.
Solde reporté de l'exercice précédent	15 862.75
Intérêts créanciers	2 155 274.55
Commissions	317 337.02
Produits du portefeuille effets	2 359 375.69
Produits du portefeuille titres	59 724.60
Produits divers	76 087.70
	4 983 662.31

		Fr.
Obligations suisses		
Confédération	Fr. 324 500.—	
Banques	Fr. 73 500.—	398 000.—
Lettres de gage suisses		100 050.—
Actions suisses		
Diverses		3 950 300.—
Actions étrangères		52 400.—

Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1970
après répartition du bénéfice

Actif

		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		10 231 543.56
Coupons		190 773.45
Avoirs en banque à vue		20 325 649.59
Avoirs en banque à terme		72 526 334.65
Effets de change		4 899 234.35
Comptes courants débiteurs:		
en blanc	Fr. 6 957 025.35	
garantis hypothécaires	Fr. 1 050 650.36	
garantis autres gages	Fr. 30 808 629.88	38 816 305.59
Avances et prêts à terme fixe:		
en blanc	Fr. 1 431 000.—	
garantis autres gages	Fr. 2 658 520.80	4 089 520.80
Titres et participations permanentes		6 321 066.40
Participations syndicales		95 980.65
Immeuble à l'usage de la Banque		799 000.—
Autres postes de l'actif		1 452 729.33
		159 748 138.37

Cautionnements et crédits documentaires: Fr. 7 203 701.10

Passif

	Fr.
Engagements en banque à vue	11 324 542.52
Engagements en banque à terme	4 477 737.15
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	73 624 990.03
Créanciers à terme	24 663 279.31
Livrets de dépôts	8 444 798.87
Obligations de caisse	688 000.—
Dispositions	89 766.07
Traites et acceptations	173 096.40
Autres postes du passif	964 174.03
Capital	20 000 000.—
Fonds de réserve ordinaire	910 000.—
Fonds de réserve extraordinaire	14 250 000.—
Profits et pertes (report à nouveau)	137 753.99
	159 748 138.37

Cautionnements et crédits documentaires: Fr. 7 203 701.10

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1970

Débit

	Fr.
Intérêts débiteurs	1 734 721.87
Commissions	139 969.10
Organes de la banque et personnel	3 337 207.45
Contributions aux institutions de prévoyance	261 941.50
Frais généraux et frais de bureau	1 194 858.28
Impôts et taxes	1 022 162.55
Amortissements et provisions	370 401.70
Solde actif	2 157 753.99
	10 219 016.44

Crédit

	Fr.
Solde reporté de l'exercice précédent	84 702.61
Intérêts créanciers	5 184 423.86
Commissions	3 463 953.31
Produit du portefeuille-titres	198 615.30
Produit du portefeuille-effets	632 646.74
Divers	654 674.62
	10 219 016.44

Etat du portefeuille-titres

	Fr.
Obligations suisses:	
Confédération	1 835 760.—
Cantons	453 000.—
Sociétés financières	39 200.—
Sociétés industrielles	212 500.—
Lettres de gage suisses	142 500.—
Obligations étrangères:	
Divers	836 445.—
Actions suisses:	
Banques	318 500.—
Sociétés financières	1 326 755.—
Sociétés industrielles	16 450.—
Divers	14 001.—
Actions étrangères:	
Divers	1 125 955.40
	6 321 066.40

Répartition du bénéfice

	Fr.
1. Dividende 1970	480 000.—
2. Allocation au Fonds de prévoyance du personnel	30 000.—
3. Attribution au Fonds de réserve ordinaire	110 000.—
4. Attribution au Fonds de réserve extraordinaire	1 400 000.—
5. Solde de profits et pertes reporté à nouveau	137 753.99
	2 157 753.99

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'ordonnance sur les liquidations et opérations analogues

(Du 15 mars 1971)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'ordonnance du 16 avril 1947 sur les liquidations et opérations analogues est modifiée comme il suit:

Art. 2. Opérations assujetties. Constituent des liquidations au sens de l'article premier:

a) Les liquidations générales, qui ont pour but l'écoulement complet des stocks de marchandises pour cause de cessation de commerce;
b) les liquidations partielles, qui ont pour but l'écoulement complet de stocks déterminés de marchandises, en raison notamment de l'abandon de certaines espèces de marchandises ou de la suppression de certains rayons de vente.

Toutes les autres opérations remplissant les conditions de l'article premier constituent des opérations analogues, appelées ci-après ventes spéciales.

L'utilisation du mot «liquidation» exmployé soit isolément, soit conjointement avec d'autres termes n'est permise que pour désigner des opérations au sens du 1er alinéa.

Art. 3. Opérations non assujetties. La présente ordonnance n'est pas applicable:

a) Aux ventes spéciales de denrées alimentaires, boissons et tabacs et de tous les articles de consommation quotidienne servant au nettoyage ou aux soins corporels;
b) Aux réalisations de biens ordonnées par l'autorité, notamment dans la poursuite pour dettes, la poursuite par voie de faillite, la procédure de concordat, ni aux liquidations officielles de successions.

Sont réservées les dispositions cantonales en matière de police du commerce sur les foires et marchés, le colportage, le déballage et l'étalage ainsi que les ventes aux enchères volontaires et publiques.

Art. 5. Délivrance et contenu du permis. Le permis doit être délivré lorsqu'il n'existe aucun des motifs de refus prévus à l'article 6.

Le permis portera sur l'une des opérations prévues à l'article 2 (liquidation générale, liquidation partielle, vente spéciale). Il indiquera la date d'ouverture et la durée de la vente ainsi que, pour les liquidations, les stocks, genres de marchandises ou rayons de vente faisant l'objet de l'opération.

Art. 9. Périodes admises. Les liquidations générales ou partielles peuvent être autorisées en tout temps. Elles ne doivent toutefois pas être ouvertes entre le 15 novembre et le 14 janvier; en outre, les liquidations partielles ne peuvent s'ouvrir pendant les deux semaines qui précèdent Pâques et Pentecôte. Des exceptions pourront être consenties dans les cas où le refus du permis serait une mesure particulièrement rigoureuse.

Les ventes spéciales ne seront autorisées que du 15 janvier à la fin de février et du 1er juillet au 31 août. Le même magasin de vente ne pourra bénéficier de plus d'un permis pour chacune de ces périodes.

Art. 10. Durée des ventes. Le permis doit limiter la durée de la vente dans une mesure appropriée à chaque cas, savoir:

a) Quatre à six mois, en règle générale, pour les liquidations générales;
b) Un à deux mois, en règle générale, pour les liquidations partielles;
c) Trois semaines au plus pour les ventes spéciales.

Lorsque l'opération doit avoir lieu dans plusieurs magasins de vente appartenant à une même entreprise et ayant leur siège dans la même région économique, les cantons fixeront si possible le début de la vente à la même date pour tous les magasins.

Art. 14. Indications nécessaires. L'annonce doit faire mention du permis délivré et du genre de la vente en employant l'une des désignations prévues à l'article 2 (liquidation générale, liquidation partielle, vente spéciale); elle doit indiquer avec précision le début et la durée de la vente.

Toute annonce de liquidation partielle à fin d'abandon de certaines espèces de marchandises ou de suppression de certains rayons de vente doit en outre indiquer distinctement les espèces de marchandises et les rayons de vente qui doivent être abandonnés ou supprimés.

Art. 14bis (nouveau). Moment de la publicité. La publicité peut être faite au plus tôt:

a) Pour les annonces par étalages, inscriptions, enseignes, haut-parleurs et autres procédés similaires, la veille de la vente autorisée;
b) Pour les annonces dans les journaux quotidiens, par affiches, feuilles volantes, circulaires, cartes ou lettres envoyées en série, catalogues, prospectus, réclames de cinéma et films publicitaires, deux jours avant le début de la vente autorisée. Les annonces dans les périodiques peuvent paraître dans la dernière édition précédent la vente.

Art. 20. Contraventions. Sera puni des arrêts ou de l'amende celui qui, intentionnellement:

a) Annonce publiquement une vente non autorisée bien que soumise à la présente ordonnance, procède à une telle opération ou la continue, contrairement aux ordres donnés par l'autorité compétente;
b) N'observe pas les charges ou les conditions restrictives auxquelles le permis était subordonné;
c) Omet de désigner ou de séparer les articles à liquider;
d) Enfreint l'interdiction de s'approvisionner en vue d'une liquidation ou de se réapprovisionner au cours de l'opération;
e) Use d'annonces incomplètes, inexactes ou fallacieuses, notamment en désignant une vente spéciale par le mot de «liquidation» employé soit isolément, soit conjointement avec d'autres termes;
f) Après avoir opéré une liquidation générale ouvre ou reprend un commerce similaire, transforme une entreprise en un commerce similaire ou participe à un commerce de cette nature avant l'expiration du délai imposé;
g) Après avoir opéré une liquidation partielle réintroduit l'espèce de marchandise abandonnée ou le rayon de vente supprimé ou procède sans droit à une transformation avant l'expiration du délai imposé;
h) Obtient, en donnant des indications inexactes ou fallacieuses, un permis dérogeant à l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire.

Celui qui commet par négligence les contraventions prévues au 1er alinéa sera puni de l'amende.

Le juge pourra ordonner la publication du jugement.

Art. 25. Adoption de prescriptions complémentaires. Le droit des cantons d'édicter, dans les limites de la loi et de la présente ordonnance, des dispositions complémentaires est réservé. Ils pourront notamment:

a) Fixer le contenu de la demande de permis;
b) Imposer l'obligation d'établir un inventaire avant de procéder à des liquidations générales ou partielles;
c) Imposer l'obligation de n'opérer la vente que dans les locaux de l'entreprise;
d) Compléter la liste des indications qui devront figurer dans la publicité;
e) Prévoir la collaboration des associations économiques et professionnelles intéressées.

Est en outre réservé le droit des cantons de percevoir des émoluments en matière de liquidations et d'opérations analogues.

Art. 26. Adoption de prescriptions dérogatoires. Les cantons peuvent déroger aux dispositions de la présente ordonnance dans les cas ci-après:

1° Ils peuvent instituer un permis général en matière de ventes spéciales. La vente devra, en pareil cas, être fixée, dans les limites de l'article 9, 2e alinéa, et du chiffre 3 du présent article, à une durée de trois semaines au plus, déterminée d'avance pour tout le territoire cantonal uniformément;
2° Ils peuvent interdire l'ouverture d'une liquidation générale ou partielle du 1er au 14 novembre et durant la «Semaine suisse»;
3° Ils peuvent déplacer les périodes pendant lesquelles les ventes spéciales sont autorisées. Ces ventes devront toutefois s'ouvrir dans les limites fixées à l'article 9, 2e alinéa;
4° Ils peuvent fixer le délai d'attente prévu à l'article 11 à trois ans au plus pour les liquidations générales et à deux ans au plus pour les liquidations partielles;
5° Ils peuvent soumettre à un permis l'annonce publique de ventes au sens de l'article premier qui ont lieu sur le territoire étranger avoisinant.

II

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mai 1971.

69. 24. 3. 71

République populaire du Congo

Réglementation des importations

Aux termes d'une note, non datée, diffusée par la Chambre de commerce, d'agriculture et d'industrie du Kouilou-Niari, il a été demandé à cette compagnie d'attribuer aux importateurs de son ressort une allocation provisoire de devises en attendant la réunion de la commission chargée de la répartition des quotas pour le programme général d'importation 1970/1971.

Aux fins de prévenir tout dépassement l'attribution dont il s'agit – qui sera déduite, le moment venu, de l'allocation définitive – a été fixée à la **moitié** des quotas obtenus au programme 1969/1970 pour chaque importateur et sur chaque rubrique contingentaire.

Libellés en francs français, les quotas répartis entre les intéressés au titre des contingents globaux d'importation réservés aux zones autres que celle de la CEE concernent, entre autres, les produits laitiers (fromage, etc.), pharmaceutiques ou chimiques, les textiles (tissus de coton imprimé, etc.), l'outillage et le matériel domestique émargeant à la rubrique contingentaire sommaire 20 (machines à coudre, à écrire ou à calculer, horlogerie). 69. 24. 3. 71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. März 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 23 mars 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.15
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.69½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.85
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.44
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69[45]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.—
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.69
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.60

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Herrn Patrick Desmond Stobart das Exequatur als Berufs-Generalkonsul Grossbritanniens in Zürich erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Thurgau und Tessin.

Der Bundesrat hat von der Umwandlung des Indischen Generalkonsulates in Genf in ein Vizekonsulat Kenntnis genommen.

Er hat ferner Herrn Arun Kumar Banerjee das Exequatur als Berufs- Vizekonsul der Republik Indien in Genf mit Amtsbefugnis über die Kantone Waadt und Genf erteilt. Die übrigen Kantone gehören nunmehr zum Konsularbezirk der Indischen Botschaft in Bern.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Patrick Desmond Stobart en qualité de consul général de carrière de Grande-Bretagne à Zurich, avec juridiction sur le territoire des cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall, Grisons, Thurgovie et du Tessin.

Le Conseil fédéral a pris acte de la transformation du consultat général de l'Inde à Genève en vice-consulat.

En outre, il a accordé l'exequatur à M. Arun Kumar Banerjee en qualité de vice-consul de carrière de la République de l'Inde à Genève, avec juridiction sur le territoire des cantons de Vaud et Genève. Les autres cantons font dorénavant partie de la circonscription consulaire de l'ambassade de l'Inde à Berne. 69. 24. 3. 71

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Ueberblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, das unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheck konto Nr. 30–520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern bezogen werden.

La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs

Supplément Nº 81

Le rapport concernant «La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commmission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément Nº 81 de «La Vie économique».

L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des consommateurs. La commission donne dans son rapport une vue d'e semble de l'évolution à ce jour et de la situation actuelle et traite des moyens permettant de supprimer les abus en matière de primes. Elle constate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les consommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la concurrence. La commission estime que seule une interdiction générale d'utiliser ce mode de publicité est capable de lutter efficacement contre ces distorsions de concurrence. A son avis, il est cependant prématuré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un processus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Le rapport peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 6.50 au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Rechnungsruf und Auskündung infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 27. Februar 1971 verstorbenen

Etter-Weber Adolphe

Kaufmann, geboren am 27. Januar 1908, von Ried bei Kerzers, zuletzt wohnhaft gewesen Oberwil, Auf der Wacht 5, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 6. Mai 1971 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Binningen, den 18. März 1971 Erbschaftsamt Binningen

Wir suchen:

Kaufmann

zur Ausbildung als

Organisator

für unseren modernen Kleincomputer Pebe-Datrix 500.

Aufgabe: Erfassen der Kundenprobleme und Erstellen der Vorschriften, für die Programmierung. Uebernahme der Verantwortung für die Programmabläufe.

Voraussetzungen: Fundierte Kenntnisse der Buchhaltung, franz. Kenntnisse erwünscht.

Wir bieten: Gründliche Ausbildung, ein der anspruchsvollen Aufgabe entsprechendes Salär mit allen üblichen Sozialleistungen.

Wir sind ein zielbewusstes und kameradschaftliches Team und schätzen eine schöne Zusammenarbeit. Benützen Sie die Gelegenheit, jetzt in das interessante Gebiet einzusteigen.

P. Baumer AG
Buchhaltungs-Organisation
8500 Frauenfeld
Tel. 054 /7 35 51 (Herrn Burri verlangen)

HAIN olio di cardo olio da tavola per le persone d'una certa età

Per normalizzare il tasso della colesterina

In vendita nei buoni negozi di generi alimentari e di dieta, come pure in drogherie e farmacie.
Documentazione: R. & H. Neuenschwander, 3001 Berna, Landoltstrasse 73, telefono (031) 45 05 22-23-24.

BUCHHALTUNGS-CHEF

Einem bilanzsicheren Buchhalter, mit guter Berufsausbildung und einigen Jahren Praxis bietet diese Stelle grosse Verantwortung und eine anspruchsvolle Tätigkeit.

Die Aufgaben umfassen Budgetierung, Erstellen und Auswertung von Erfolgsrechnungen, Monats- und Jahresabschlüsse, Zahlungsverkehr, Statistiken, Ueberwachung des Rechnungswesens (Debitoren und Kreditoren).

Zur Erledigung dieser Arbeiten ist ihm ein kleines Team von Mitarbeitern unterstellt.

Wir bieten ein überdurchschnittliches, der Verantwortung entsprechendes Salär, gutausgebaute Sozialleistungen, Fünftagewoche und viele weitere, kleine Vorteile.

Für Ihre Kurzofferte an Herrn Dir. P. Rhyn danken wir im voraus bestens.

PORTHERM AG, Butzenstrasse 39, 8038 Zürich

Wir suchen
jüngere(n), selbständige(n)

Hauptbuchhalter(in)

als rechte Hand des Chefbuchhalters

Kaufmännischen Lehrabschluss oder Handelsschule, sowie einige Jahre Praxis setzen wir voraus.

Wir sind ein lebhafter Handels- und Dienstleistungsbetrieb mit hoher Wachstumsrate.

Wir offerieren angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team, hohe Entlöhnung, 40-Stunden-Woche, moderner Arbeitsplatz, sowie Eintritt in die Pensionskasse.

Senden Sie bitte Ihre Offerte mit Bild an

CWS

CWS Apparate AG
Friedaustrasse 17
8040 Zürich

An bester Verkehrslage in der Stadt Zürich

rund 13 000 m² Bauland

zu verkaufen.

Kapitalkräftige Interessenten können unter Chiffre OFA 4803 Zg, an Orell Füssli-Annoncen AG, Postfach, 8022 Zürich, nähere Angaben anfordern.

Die Aufgaben der Finanzabteilung einer Firma mit überseeischen Niederlassungen sind interessant und vielfältig. Eine der Spezialaufgaben ist die Führung der einzelnen Buchhaltungen sowie die Verwaltung des Wertschriftenportefeuilles. Dazu suchen wir einen jüngeren

BUCHHALTER

der über einige Jahre Praxis verfügt und gute Kenntnisse im Bankfach hat. Englisch ist in unserer Firma die zweite Umgangssprache.

Wenn Sie eine selbständige Tätigkeit mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen suchen, bitten wir um Ihren Telefonanruf oder Ihre Kurzbewerbung an die Personalabteilung der

Uebersee-Handel AG
Postfach, 8022 Zürich, Tel. 051/47 74 00

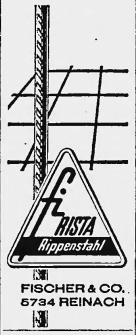
An verkehrsgünstiger Lage in Amriswil
zu vermieten, evtl. zu verkaufen

zirka 1600 m²
neuere, helle Fabrikräume

direkte Zufahrten und Rampen, Lw und Pw, Garagen, mit zirka 3000 m² unbebautem Umschwung.

Es besteht die Möglichkeit, einen Bestand Mitarbeiter zu übernehmen.

W. Kallenberger AG, 8580 Amriswil
Tel. 071/67 18 30



Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

FAKTURIERUNGSBÜRO 70

Wir fakturieren für Sie täglich, wöchentlich, monatlich
Wir kontrollieren für Sie Debitorenzahlungen
Molkenstrasse 21 Postfach 115
8026 Zürich. Tel. 23 06 15

Patentverkauf oder Lizenzerteilung

Der Inhaber der Schweiz. Patente Nr. 456 014 und Nr. 456 015 «Elektrisches Klosett» wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten betreffend Verkauf der Patente oder Lizenzerteilung.
Interessenten wollen sich wenden an

Patentanwalt Hartmut Keller, Marktgasse 31, Bern.

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Zu verkaufen

1 NCR Buchungsautomat Klasse 32

alphanumerischer Kuppler und schreibender Kartenlocher, Mod. 026.

Gepflegte Anlage, 2 Jahre in Betrieb.

Georg Fischer Aktiengesellschaft
Werk Amsler, 8200 Schaffhausen
Tel. 053/5 38 81 (int. 271)

Zu verkaufen an der Linie Burgdorf – Solothurn (Utzenstorf) neuerstelltes

8-Familien-Haus

mit komfortablen Wohnungen und günstigen Mietzinsen.
4 × 1–Zimmmer–Studios
2 × 3½–Zimmer-Wohnung
2 × 4–Zimmer-Wohnung
Bruttorendite: 6,4 Prozent
Erforderliches Eigenkapital zirka Fr. 190 000.—.

Weitere Auskünfte erhalten Sie durch Chiffre 8207 an Publicitas AG, 3400 Burgdorf.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi + Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Haben Sie Probleme mit der

EDV Ablage

dann wenden Sie sich an
Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telefon (032) 2 40 29/38

8030 Zürich, Apollostrasse 5
Telefon (051) 34 50 32/33

Internordia Finanz AG, Glarus

Gestützt auf Art. 4, Art. 7 und Art. 8 der Gesellschaftsstatuten wird hiermit eine

ausserordentliche Generalversammlung

der Firma Internordia Finanz AG, Glarus, einberufen auf **Samstag, den 10. April 1971, 10.00 Uhr,** am **Sitz der Gesellschaft, Spielhof 16, Glarus,** zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Demission des Vizepräsidenten und der geschäftsführenden Mitglieder des Verwaltungsrates sowie Entlastung der ausscheidenden Mitglieder des Verwaltungsrates.
2. Neuwahl des Verwaltungsrates.
3. Domizilverlegung.

Glarus, den 22. März 1971

Der Vizepräsident des Verwaltungsrates:
Dr. W. Stauffacher

Ein geschäftsführendes Mitglied des Verwaltungsrates:
Hans König

Grands Magasins Au Grand Passage SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

dans les locaux de la société, Genève, 50, rue du Rhône, 6e étage, pour le mercredi 7 avril 1971, à 10 h. 30.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration. Présentation des comptes de l'exercice 1970. Rapport des contrôleurs. Approbation des comptes au 31 décembre 1970.
2° Décharge au conseil d'administration.
3° Délibération sur la répartition du bénéfice net.
4° Election du contrôleur pour 1971.
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront mis à la disposition des actionnaires au siège social, 50, rue du Rhône, Genève, à partir du 26 mars 1971.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 2 avril 1971 au Crédit Suisse ou à l'Union de Banques Suisses, à Genève, ou au secrétariat de notre société, 50, rue du Rhône.

Genève, le 1er mars 1971 **Le conseil d'administration**

Grands Magasins Innovation SA, Lausanne

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour mercredi 7 avril 1971, à 16 h. 00, au siège de la société (Restaurant du 4e étage), rue du Pont 5, à Lausanne.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes de l'exercice 1970, rapport des contrôleurs. Approbation des comptes au 31 décembre 1970 et décision sur la répartition du bénéfice.
2° Décharge au conseil d'administration.
3° Nominations statutaires.
4° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront mis à la disposition des actionnaires dès le 26 mars 1971, au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 2 avril 1971, au Crédit Suisse, ou à l'Union de Banques Suisses, ou à la Société de Banque Suisse, à Lausanne.

Au nom du conseil d'administration
Le président: Robert Ador

Les Nielles SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 6 avril 1971, à 14 h. 30, dans les bureaux de la société, Place du Port 1, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 26 mars 1971.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 2 avril 1971 au plus tard.

Genève, le 22 mars 1971 **Le conseil d'administration**

Immobilière et Domaniale SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 6 avril 1971, à 15 h., dans les bureaux de la société, Place du Port 1, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 26 mars 1971.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 2 avril 1971 au plus tard.

Genève, le 22 mars 1971 **Le conseil d'administration**

Sogetia SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 7 avril 1971, à 15 h., dans les bureaux de la société, rue de l'Université 6, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du contrôleur, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, à partir du 26 mars 1971.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 2 avril 1971 au plus tard.

Genève, le 22 mars 1971 **Le conseil d'administration**

Grands Magasins Jelmoli SA, Zürich

Einladung zur 76. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 6. April 1971, vormittags 11.00 Uhr, im Lager- und Betriebsgebäude in Otelfingen, Eingang Hochhaus, 2. Stock, Mustersaal Damenkonfektion.

(Gratis Extrazug ab Zürich-HB, Gleis 3, Abfahrt 10.18 Uhr, Ankunft 10.43 Uhr im Lagerhaus Otelfingen, Mittagessen in einer dekorierten Lagerhalle, Rückfahrt ab Lagerhaus Otelfingen 15.00 Uhr, Ankunft Zürich-HB, Gleis 8, 15.34 Uhr. Für Extrazug und Mittagessen bitte Anmeldekarte benützen).

Traktanden:

1. Abnahme von Erfolgsrechnung, Bilanz und Geschäftsbericht für das Jahr 1970. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1970, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht sowie die Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung liegen ab 22. März 1971 den Aktionären zur Einsichtnahme im Sekretariat des Direktionspräsidenten der Gesellschaft auf. Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 2. April 1971, 18 Uhr, im Sekretariat des Direktionspräsidenten der Gesellschaft, Verwaltungsgebäude, Sihlstrasse 20/St. Annagasse 18 (2. Stock, Büro 230), 8021 Zürich, bezogen werden, ferner bei der Schweizerischen Kreditanstalt, der Schweizerischen Bankgesellschaft, dem Schweizerischen Bankverein und der Bank Leu AG in Zürich.

Zürich, 5. März 1971

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: O. Aeppli

Cifico Bank AG

Dividendenzahlung pro 1970

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 23. März 1971 wird der Dividendencoupon Nr. 15 unserer Stammaktien «B» von Fr. 5000.— mit Fr. 550.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, d. h. mit

Fr. 385.— netto

ab 24. März 1970 an unserem Sitz Zürich, Claridenstrasse 34, und bei unserer Filiale Genf, Rue du Rhône 80, eingelöst.

Der Verwaltungsrat

Chemical Fund Inc.

Open-end Investment Trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques
N° de valeur 917.829

Avis de dividende

Le Trust a déclaré son premier dividende pour l'exercice 1971 de **$ 0,07** sur les actions souscrites jusqu'au **17 mars 1971** inclus

Les certificats enregistrés au nom de

MM Hentsch & Cie, Banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le **20 avril 1971** sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	$ 0,04725
Retenue supplémentaire d'impôts USA	$ 0,0105

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Le rapport annuel au 31 décembre 1970 en langue anglaise ainsi qu'une traduction française, italienne et allemande sont disponibles au domicile ci-dessus.

Genève, le 18 mars 1971

Affiliated Fund, Inc.

Sélection de grandes valeurs américaines

63, Wall Street, New-York
N° de valeur: 903.704

Avis de dividende

Affiliated Fund, Inc. a déclaré son deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1971, d'un montant de $ 0,07 sur les actions souscrites jusqu'au 19 mars 1971 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM Hentsch & Cie, Banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 21 avril 1971 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits):	US$ 0,04725
Retenue supplémentaire d'impôt USA	US$ 0,0105

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Le rapport annuel sur l'exercice au 31 octobre 1970 trilingue (français, allemand et italien) est disponible auprès du domicile ci-dessus.

Genève, le 17 mars 1971

Nähe wichtigem Zentrum der Westschweiz zirka 25 000 m² erschlossenes

Industrieland

Verkauf oder Baurecht. Basis Fr. 50.— pro m². Keine Vermittler.

Zuschriften unter Chiffre OFA 4226-Lz an Orell-Füssli-Annoncen AG, Postfach, 6002 Luzern.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!